

Notatnik Świeradowski



NR 12 (181) GRUDZIEŃ 2013



BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK WSPÓLNOTY SAMORZĄDOWEJ GMINY MIEJSKIEJ ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

ISSN 1732-9612

Spokojnych i rodzinnych świąt Bożego Narodzenia,
mnóstwa sylwestrowych szaleństw
oraz wielu radosnych dni,
wypełnionych sukcesami i pozytywnymi niespodziankami
w całym nadchodzącym Nowym Roku
- tego wszystkim mieszkańcom,
a także świeradzkim gościom życzą:

burmistrz Roland Marciniak wraz z pracownikami UM,
przewodnicząca RM Wioletta Urbańczyk z radnymi
i redakcja „Notatnika Świeradowskiego”

2014



© Maja Górna

URZĄD MIASTA

ul. 11 Listopada 35

PARTER

Burmistrz Miasta – **Roland Marciniak**: 75 78-16-119; Sekretariat Burmistrza – **Krystyna Kisiel**: 75 78-16-489, fax 75 78-16-585 - **pok. nr 1d**; Skarbnik – **Iwona Kosmala**: 75 78-16-234 - **pok. nr 1a**; opłata uzdrowiskowa, opłaty za środki transportu – **Katarzyna Barczy-szyn**, czynsze, opłata za wodę i ścieki, użytko-wanie wieczyste – **Ewelina Ostrowska-May**, opłata za śmieci – **Małgorzata Milichiewicz**, **Jowita Worotnicka**: 75 78-16-659 - **pok. nr 1b**; podatki i opłaty lokalne - **Anna Leśniak**, **Magdalena Szukiewicz** - 75 78-16-452 - **pok. nr 1c**; sprawy budżetowe – **Anna Bardzińska-Krzewina**, **Katarzyna Duda** - 75 78-17-092 - **pok. nr 3**; kierownik Urzędu Stanu Cywilne-go, działalność gospodarcza – **Danuta Żyłkie-wicz**: 75 78-16-344; meldunki i dowody oso-biste, zezwolenia na sprzedaż napojów alko-holowych – **Halina Stettner**: 75 78-16-929 - **pok. nr 1f (obok sekretariatu)**; Referat Gos-podarki Nieruchomościami i Zagospodaro-wania Przestrzennego, kier. – **Rafał May**, **Jo-anna Szczekulska** - 75 78-17-297 - **pok. nr 2**.

I PIĘTRO

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej - **pok. nr 10, 11 i 12**. Sekretariat: 75 78-16-321, kierownik – **Agnieszka Moroz**: 75 78-16-230. Księgowość oświaty – **Anna Abramczyk**, **Marta Rejman-Sergiejcuk**: 75 78-17-896 - **pok. nr 14**.

II PIĘTRO

Sekretarz – **Sylvia Błaszczyk**; zamówienia publiczne – **Monika Sautycz**: 75 78-16-471 - **pok. nr 21a**; Referat Gospodarki Miejskiej, Inwestycji i Ochrony Środowiska, kierownik – **Eugeniusz Grabas**: 75 78-17-071 - **pok. nr 21b**; **Władysław Rzeźnik**, **Bolesław Sau-tycz**, **Maria Stefanowicz**: 75 78-16-324 - **pok. nr 21c**; **Anna Mazurek**, **Mariusz Pysz**, **Wojciech Cielecki**: 75 78-16-970 - **pok. nr 21d**; wodociągi i kanalizacja – **Izabela Jur-czard**, **Ryszard Szczygiel**: 75 78-16-343 - **pok. nr 22**. Referat Promocji Gminy, Tury-styki, Kultury i Sportu, kierownik – **Dorota Marek**: 75 71-36-482 - **pok. nr 23**; turysty-ka, kultura i sport – **Monika Hajny-Daszko**: 75 71-36-483 i 75 78-16-350; informatyk - **Tomasz Chmielowiec** - 75 71-36-483, fax 75 78-16-221 - **pok. nr 24b**. Inspektor ds. organizacyjnych i oświatowych – **Jolanta Bo-bak**: 75 78-17-668 - **pok. 24c**.

III PIĘTRO

Biuro Rady Miasta, kadry – **Diana Timofte-wicz-Żak**: 75 78-17-666 - **pok. nr 32**.

UM ul. Piłsudskiego 15

Tadeusz Baka – obrona cywilna, zarządzanie kryzysowe i ochrona przeciwpożarowa: 75 78-16-841 i 75 78-16-155 - **pok. 02**; Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów, Związek Sy-biraków - **pok. nr 4**, I p.

OŚWIATA I KULTURA

Przedszkole Miejskie: 75 78-16-339; Miejski Zespół Szkół: 75 78-16-373, 75 78-16-668, fax 78-16-224; Świetlica środowiskowa UL: 75 78-17-885; Szkoła Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 75 78-16-379; Świetlica środowi-skowa MROWISKO: 75 78-45-712; Miejska Biblioteka Publiczna: 75 78-16-394.



OSP

2 Telefon alarmowy do straży pożarnej - 998 lub 112.

Zryczałtowany dodatek energetyczny

Od 1 stycznia 2014 r. odbiorcy wrażli-wemu energii elektrycznej będzie przysłu-giwać dodatek energetyczny. Odbiorcą wrażliwym energii elektrycznej jest osoba:

➡ której przyznano dodatek mieszkaniowy w rozumieniu art. 2 ust. 1 ustawy z 21 czerwca 2001 r. o dodatkach mieszkaniowych (Dz. U. z 2013 r. poz. 966);

➡ która jest stroną umowy komplekso-wej lub umowy sprzedaży energii elektrycznej zawartej z przedsiębiorstwem energetycz-nym oraz

➡ zamieszkuje w miejscu dostarczania energii elektrycznej.

Zryczałtowany dodatek energetyczny jest

formą pomocy przeznaczoną dla osób otrzy-mujących dodatek mieszkaniowy, mającą na celu częściową rekompensatę kosztów zaku-pu energii elektrycznej.

Aby otrzymać dodatek energetyczny na-leży:

■ posiadać ustalone prawo do dodatku mieszkaniowego;

■ złożyć wniosek o dodatek energetyczny z załączoną umową kompleksową lub umową sprzedaży energii elektrycznej, której stroną jest osoba pobierająca dodatek mieszkaniowy;

■ zamieszkiwać w miejscu dostarczania energii elektrycznej.

Druki wniosku o przyznanie dodatku ener-getycznego można pobrać w Miejskim Ośrod-ku Pomocy Społecznej.

Do wniosku należy dołączyć kopię umo-wy kompleksowej lub umowy sprzedaży ener-gii elektrycznej.

Wysokość dodatku energetycznego obo-wiązująca od 1 stycznia do 30 kwietnia 2014 r. wynosi miesięcznie :

➡ 11,36 zł dla gospodarstwa domowego 1-osobowego,

➡ 15,77 zł dla gospodarstwa domowego liczącego od 2 do 4 osób,

➡ 18,93 zł dla gospodarstwa domowego liczącego 5 i więcej.

Agnieszka Moroz - kierownik MOPS

Gdy zasypie nas śniegiem...

POWIATOWY ZARZĄD DRÓG - odśnieża ul. Długą (od Pobiednej do skrzyżowania z ul. Sudecką) i ul. Główną. DOLNOŚLĄSKA SŁUŻBA DRÓG I KOLEI WE WROCŁAWIU Oddz. Gradówek odśnieża drogę wojewódzką prowadzącą od strony Szklarskiej Por. do granicy państwa ulicami: Nadbrzeżną, 11. Listopada, Grunwaldzką, Lwówecką, Sanatoryjną Sudecką, Długą. DROGI GMINNE - wszelkich informacji udzielają i skargi przyjmują: Wojciech Cielecki - tel. 517 558 762, Eugeniusz Grabas - tel. 515 069 318



ODPOWIEDZIALNI W DSDiK ZA AKCJĘ ZIMOWĄ W SEZONIE 2013/2014

Imię i nazwisko	Stanowisko służbowe	Nr telefonu
Jacek Baszczyk	Dyrektor	71 391 71 04
Tadeusz Sroka	Kierownik Oddziału	74 84 311 17 609 990 956
Adam Trznadel	Kierownik Służby Utrzymaniowo-Remontowej	75 75 510 18 609 990 924
Jolanta Kalina	St. inspektor na terenie części pow. lwóweckiego i jeleniogórskiego	75 75 510 18 609 990 928
Andrzej Głowiak	Oddział Drogowy Gradówek Majster na terenie powiatów bolesławieckiego i lwóweckiego	75 78 442 76 609 990 926
Marcin Stasiak	Inspektor na terenie pow. lubańskiego	75 75 510 18 609 799 081

WYKAZ DRÓG OBJĘTYCH PLANEM ZIMOWEGO UTRZYMANIA W SEZONIE 2013/2014

droga	odcinek	od	do	długość	standard	jednostka utrzymująca
358	dr. nr 393 - dr. nr 361	12 + 430	26 + 594	14,164	V	Zarząd Dróg Powiatowych w Lubaniu
358	dr. nr 361 – Szklarska Poręba (dr. nr 3)	26 + 594	48 + 773	22,179	III	Oddział Drogowy w Gradówku
360	dr. nr 30 - dr. nr 358 (koniec utrzymania)	0 + 000	12 + 088	12,088	V	Zarząd Dróg Powiatowych w Lubaniu
360	Świecie - granica państwa	12 + 088	13 + 193	1,110	-	-
361	dr. nr 30 - granica państwa	0 + 000	18 + 180	18,180	III	Oddział Drogowy w Gradówku

Godziny pracy

Urzędu Miasta

PONIEDZIAŁEK -

GODZ. 7³⁰ - 16⁰⁰

WTOREK, ŚRODA, CZWARTEK -

GODZ. 7³⁰ - 15³⁰

PIĄTEK -

GODZ. 7³⁰ - 15⁰⁰

UM wykazuje

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój in-formuje, że na tablicy ogłoszeń Urzędu Mia-sta 11 grudnia br. został wywieszony - na okres 21 dni - wykaz (do wglądu w godzinach pracy urzędu) w sprawie przeznaczenia do wydzierżawienia w drodze bezprzetargowej, na lokalizację przenośnego wyciągu narciar-skiego wraz z infrastrukturą towarzyszącą, nieruchomości niezabudowanej przy ul. Dą-browskiego, oznaczonej geodezyjnie jako działka

● nr 4/6, am. 1, obr. VI, o pow. 2.828 m².



5 grudnia br. został wywieszony - na okres 21 dni - wykaz (do wglądu w godzi-nach pracy urzędu) w sprawie przeznaczenia do wydzierżawienia w drodze bezprzetargo-wej nieruchomości niezabudowanej przy ul.

Długiej, oznaczonej geodezyjnie jako dział-ka

● nr 4, am. 2, obr. I, o pow. 15.633 m².



12 grudnia br. został wywieszony - na okres 21 dni - wykaz (do wglądu w godzi-nach pracy urzędu) w sprawie przeznacze-nia do sprzedaży na rzecz najemcy w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 2 przy ul. Sanatoryjnej 37 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowej części działki

● nr 9/4, am. 2, obr. II.



18 grudnia br. został wywieszony - na okres 21 dni - wykaz (do wglądu w godzi-nach pracy urzędu) w sprawie przeznaczenia do sprzedaży w trybie przetargu ustnego nie-ograniczonego nieruchomości niezabudowa-nej, oznaczonej geodezyjnie jako działka

● nr 8/2, am. 1, obr. II, o pow. 0,0058 ha.

Od 1 listopada br. do 31 października 2014 r. na mocy uchwały Rady Miasta Świeradów-Zdrój nr XLIX/241/2013 z 25 września br. ceny wody i ścieków oraz wysokość opłaty abonamentowej pozostają bez zmian i wynoszą: woda 4,37 zł/m³, ścieki - 4,92 zł/m³, stała opłata abonamentowa - 4,94 zł za miesiąc.

W wypadkach nagłych awarii sieci wod.-kan można dzwonić pod nr tel. 512 243 901.

Piętnaście, a nawet dwadzieścia



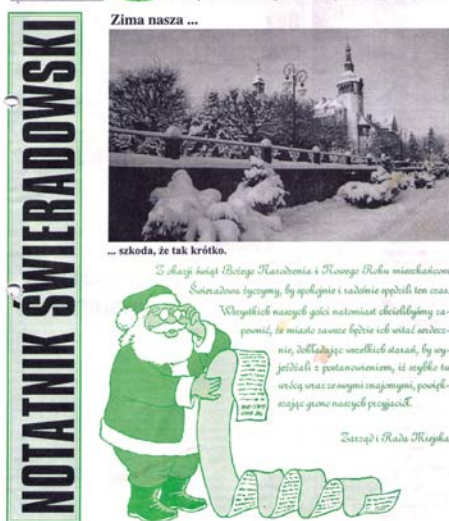
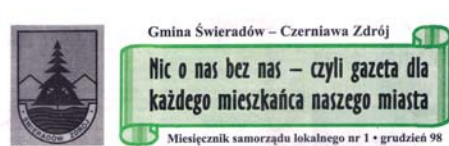
Trzy słupy milowe na drodze rozwoju świeradowskiej prasy: „Pogwarki”, „Gazeta” i pierwszy „Notatnik” – jeszcze bez numeracji.



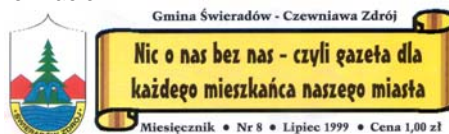
15 lat temu ukazał się pierwszy numer „Notatnika Świeradowskiego”, a przed miesiącem numer 180, zamykający jakby ów 15-letni cykl wydawniczy.

Zaczęło się od „Świeradowskich Pogwarek”, z podtytułem GAZETA MIEJSKA, wydawanych w 1991 przez Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji. Mam przed sobą nr 2 z zapowiedziami ówczesnego burmistrza Piotra Puzyńskiego, który planował zorganizowanie wystawy turystycznej regionu jeleniogórskiego, otwarcie przejścia granicznego z Czecho-Słowacją i uruchomienie raz w tygodniu kursu pociągu ze Świeradowa do Görlitz.

A E. Grabas pisał: „Mam nadzieję, że nowo powstała spółka KLAR już wkrótce stanie na wysokości zadania i poważnie potraktuje sprawę oczyszczenia miasta, a każdy właściciel posesji będzie miał pojemniki na śmieci, by nie musiał wieczorami „częstować” okolicznych śmietników, skarp, krzaków i strumyków swoją dawką odpadków. Dla takich będziemy bezwzględni, karząc mandatami”. Niestety, KLAR (kto jeszcze pamięta taką firmę?) nie pomógł, skarpy, krzaki i strumyki zaśmiecano ponad dwie dekady, nawet ostatnia rewolucja nie daje gwarancji, że ci, którzy wysypywali gdzie bądź, całkiem tych niecnych



U góry - historyczny pierwszy numer Notatnika, poniżej - jedyne wydanie kolorowe w formacie A4.



działań zaprzestaną.

„Pogwarki” liczyły 6 stron formatu A-4, kosztowały 2500 zł (czyli 25 gr), zawierały jedną reklamę i informację, że 1 cm² powierzchni reklamowej kosztuje – na dzień – 30 gr (z możliwością 20-procentowego rabatu za trzy emisje). Dla porównania – dzisiaj 1 cm² kosztuje od 55 (największa) do 64 gr (najmniejsza, ale porównania niewiele wnoszą, bo to zupełnie inne pieniądze), rabaty zaś rosną w miarę ilości emisji.

Na długo pasji tworzenia „Pogwarek” nie wystarczyło, a rynkową lukę zapełniła pod koniec roku 1993 „Gazeta Świeradowska” (której czterostronicowy zwiastun pojawił się już we wrześniu) - miesięcznik społeczno-kulturalny Towarzystwa Przyjaciół Świeradowa, którego za-

łożycielem i szefem był Z. Szereniuk (w stopce figurowały jeszcze nazwiska A. Szymalskiego kierującego działem kultury oraz W. Biernata, autora zdjęć i składu), drukowana była w jeleniogórskiej firmie „Poligrafia”, tej samej, w której „Notatnik” miał się drukować przez ponad 7 lat.

Można zatem przyjąć, że od „Gazety” zaczyna się historia świeradowskiej prasy i w związku z tym mamy okazję świętować podwójny jubileusz – 20-lecia „Gazety Świeradowskiej” 15-lecia „Notatnika Świeradowskiego”.

„Gazeta” liczyła sobie od 10 do 16 stron, najczęściej była dwumiesięcznikiem (na 23 wydane numery tylko 5 było miesięcznikami), kosztowała najpierw 35 gr, potem 45 gr, a ostatnie numery 50 gr. Jej wydawanie zbiegło się z telefonizacją i gazyfikacją miasta, z wychodzeniem z turystycznej zapaści, było więc o czym pisać. Już wtedy w każdym numerze zamieszczano krzyżówkę z nagrodami, był kącik poezji, trochę reklam (ramka 10 x 10 cm kosztowała najpierw 10 zł, następnie 15 zł), aktualny komentarz naczelnego, jakaś grafika, kronika policyjna. „Gazeta” zachęcała do turystyki rowerowej zamieszczając opisy kolejnych tras. Towarzyszyła wyborom samorządowym 1994, potem była świadkiem rezygnacji P. Puzyńskiego z funkcji burmistrza (luty 1995) i powołania J. Harbula na to stanowisko.

Tytuł „Notatnik Świeradowski” pojawia się po raz pierwszy na kolorowej okładce nienumerowanego wydania specjalnego (wrzesień 1998) podsumowującego drugą kadencję Rady Miejskiej 1994-1998. Pomijając okładki, gazeta na kolejnych 10 czarno-białych stronach prezentowała wywiad z burmistrzem Z. Pulikowskim, opinie członków zarządu i radnych, zestaw zadań inwestycyjnych oraz nazwiska kandydatów na radnych.

Po wyborach samorządowych 1998 r. rozpoczęła swą kadencję nowo wybrana Rada Miasta – i tu oddajmy głos ówczesnemu szefowi rady, K. Sarzyńskiemu, który na prośbę redakcji sięgnął pamięcią do tamtych lat i czasów wspomina tak:

„Wśród problemów statutowych, którymi ten organ się zajął, był również taki: jak rozwiązać komunikację z mieszkańcami? Nie było telefonów komórkowych, brakowało innych komunikatorów, w tej sytuacji trafione było wydawanie lokalnej gazetki... Rozpoczęła się dyskusja nad formą, formatem, treścią, nakładem, ceną za egzemplarz itd. Czym był, a przynajmniej czym stał się być „Notatnik”? Według mnie – rodzajem spoiwa, łącznikiem pomiędzy mieszkańcami z ówczesną Radą Miasta, burmistrzem, komisariatem policji... Również mieszkańcy zabierali często głos na bardzo różne tematy – od osobistych, w tym wspomnieniowych, po bardzo ogólne, z krytyką władzy włącznie... O poczytności gazety niech świadczą fakt stale wzrastającego zapotrzebowania na nią, mimo że na początku była ona odpłatna (...).”

Pierwszy numer gazety miał 12 stron formatu A4 i był bezpłatny, numer drugi miał tych stron 16 i nadal nie kosztował, natomiast od numeru 3 w lutym 1999 r. ustalono jej cenę na 1 zł. „Poligrafia” wydrukowała w tym kształcie 75 numerów, każdy w nakładzie 600 egzemplarzy, i tylko trzy razy pozwoliliśmy sobie na odstępstwa od ustalonego wzorca: dwa razy gazeta miała 20 stron (w sierpniu 2001 r. na okoliczność referendum za odwołaniem rady i w październiku 2002 r. z okazji wyborów samorządowych), a raz wyszła z kolorowymi okładkami na kredytowym papierze – w lipcu 1999 r. z okazji wyborów Miss Euroregionu.

Strona tytułowa (bo trudno mówić, że była to winieta) wymyślona naprędce w drukarni utrzymała się aż przez 56 numerów, a pierwszej zmiany dokonano w sierpniu 2003 r. za kadencji burmistrza Z. Szereniuka, który wprowadził winieta z prawdziwego zdarzenia (miała 19 wydań). Nie była to ostatnia zmiana w tamtej kadencji, bo



Trzy kolejne winiety Notatnika: u góry - od sierpnia 2003 do lutego 2005; w środku - od marca 2005 do lutego 2011, powyżej - od marca 2011 do lutego 2012. Aktualna winieta na okładce od marca 2012.

od stycznia 2004 r. gazeta stała się bezpłatną, a od marca 2005 zmieniło się wszystko: z papieru kserograficznego na gazetowy, z 16 stron formatu A4 na 8 stron formatu A3 (w tym dwie kolorowe), z druku w jeleniogórskiej Poligrafii do wrocławskiego Norpol Press, z 600 do 2000 egzemplarzy. I oczywiście okładkę ozdobiła nowa winieta, z którą gazeta ukazała się aż 72 razy, co jak dotąd jest wciąż rekordem do pobicia.

Tak więc winieta okazała się dość trwałym elementem, ale wszystko inne podlegało ciągłym zmianom – po 16 numerach na szaro-burym papierze gazetowym gazeta w lipcu 2006 r. zmieniła drukarnię, pozostając we Wrocławiu (agencja EDU-SA), nakład zmniejszyła o połowę, a w oczy bił śnieżnobiały papier, który towarzyszył nam aż przez 30 kolejnych numerów.

W lipcu 2007 r. do 8-stronicowego wydania dołożono 2 strony (bo przybywało reklam i burmistrz R. Marciniak uznał, że nie może się to odbyć kosztem zawartości czytelniczej). Kolejnej zmiany doczekaliśmy w styczniu 2009 r. - „Notatnik” znów przechodzi na papier gazetowy (i do drukarni Pro-Media w Opolu, gdzie drukuje się do dziś), zwiększa objętość do 16 stron A3 (wzrósł z 8 kolorowych) i nakład do 1500 egz.

W marcu 2011 r. znów zmieniamy winieta, ale była to zmiana krótkotrwała, bo w marcu rok później musieliśmy wyeliminować z niej Dom Zdrojowy z uwagi na dość dziwną kampanię Uzdrowiska mającą na celu ich ochronę wizerunkową. We wrześniu 2011 r. niewielkim kosztem udało się zwiększyć ilość stron kolorowych - z 6 do 14 (odtąd tylko dwie są czarno-białe).

Ostatnia zmiana dokonała się kilka miesięcy temu – nakład wzrósł z 1.500 do 1.800 egzemplarzy i jak można się spodziewać, zapewne niebawem znów wprowadzimy coś nowego, takie bowiem wypływają wnioski z piętnastoletnich, a nawet dwudziestoletnich doświadczeń w wydawaniu świeradowskich gazet.

Nie możemy się równać z „Wieściami Mirska”, które wychodzą blisko 20 lat pod jedną winieta – my mamy już piątą w dziejach „Notatnika”, która w tym kształcie graficznym towarzyszy nam po raz 22.

Może ktoś z naszych Czytelników ma nieznane nam numery „Pogwarek” lub „Gazety”? Może są kolekcjonerzy, którzy trzymają w swych archiwach 180 numerów „Notatnika”? Prosimy o zgłoszenie tego faktu do redakcji lub do referatu promocji Urzędu Miasta - dla najwytrwalszych zbieraczy mamy nagrody niespodzianki. Jednocześnie informujemy, że wymienione tytuły, które referat lub biblioteka mają w swych archiwach, zostały poddane obróbce cyfrowej i są do wglądu na stronie miasta.

Adam Karolczuk



KOMPLEKSOWA OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI:

- zarządzanie i administrowanie nieruchomościami
- rejestrowanie i reprezentowanie Wspólnot Mieszkaniowych
- bezpłatne doradztwo dla Wspólnot Mieszkaniowych

Firma specjalizuje się w zarządzaniu i administrowaniu nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych. Duże doświadczenie, profesjonalizm, stosowanie wysokich standardów i skuteczności w działaniu sprawiając, że jest odpowiednim partnerem w działaniu.



Ryszard Świder
NIERUCHOMOŚCI & BHP

tel. 500 709 689

Licencja zawodowa Zarządcy Nieruchomości nr 14382

Kronika policyjna



3 listopada br. policjanci z Rewiru Dzielnicowych otrzymali telefoniczne zgłoszenie od osoby, która była świadkiem, jak kierujący pojazdem marki BMW 525 po zaparkowaniu wysiada z niego chwiejnym krokiem i udaje się do sklepu. Natychmiastowa reakcja policjantów pozwoliła na zatrzymanie kierowcy – był nim 47-letni mieszkaniec Rybnicy. Był nietrzeźwy - wykonane badanie wykazało ponad 2 promile alkoholu w organizmie.

Dzięki informacji od świadka zdarzenia i szybkiej reakcji policjantów nietrzeźwy kierowca nie wsiadł już tego dnia za kierownicę pojazdu, trafił natomiast do policyjnego aresztu i teraz za swój czyn odpowie przed sądem. Grozi mu do 2 lat pozbawienia wolności i zakaz prowadzenia pojazdów.

To był też budujący przykład na to, że nie powinniśmy pozostawać obojętni na fakt, gdy istnieje choć cień podejrzenia, że kierowca może być nietrzeźwy, który – pamiętajmy o tym! - jest potencjalnym sprawcą najcięższych wypadków drogowych, w których ktoś może stracić życie!

9 listopada ok. godz. 23⁰⁰ świeradzcy policjanci zauważyli jak kierujący VW transporterem wjechał pod zakaz wjazdu na ulicy Zdrojowej. Przystąpiono do kontroli drogowej, w wyniku której ustalono, że 45-letni mieszkaniec Pisu posiada aktualny sądowy zakaz prowadzenia pojazdów. Kierowca został ukarany mandatem karnym za popełnione wykroczenie, a za kierownicą musiał go zastąpić inny kierowca. Ponadto za złamanie zakazu sądowego sprawcy grozi do 3 lat pozbawienia wolności.

W listopadzie znalazło swój finał postępowanie prowadzone przez policjantów Rewiru Dzielnicowych przeciwko sprawcy kradzieży. 43-letni mieszkaniec Orłowic 30 września dokonał kradzieży trzech grzejników żeliwnych znajdujących się w korytarzu budynku przy ulicy 11. Listopada. Akt oskarżenia w tej sprawie trafił już do sądu, a sprawcy grozi kara do 5 lat pozbawienia wolności.

Oficer Prasowy KPP w Lubaniu
nadkom. Dagmara Hołod

SPROSTOWANIE

26 października jadąc autem marki Opel ul. Grunwaldzką wcale gwałtownie nie hamowałam, chciałam jedynie skręcić w ul. Wiejską, zamierzając dotrzeć do sklepu budowlanego. Na moście stała grupa ludzi, włączyłam więc kierunkowskaz i czekałam, aż wycieczka ustąpi mi miejsca, abym mogła przejechać. Nagle poczułam silne uderzenie, już podczas wykonywania skrętu, dlatego moje auto zatrzymało się na drugiej stronie jezdni. Gdyby opisane w „Notatniku” zdarzenie miało miejsce, moje auto zostałoby odepchnięte wzdłuż ul. Grunwaldzkiej, natomiast zatrzymało się między mostem, a znajdującym się nieopodal przystankiem autobusowym.

Alicja Bigus

Zgodnie z **ZARZĄDZENIEM NR 16/2013 BURMISTRZA MIASTA ŚWIERADÓW-ZDÓJ** z 3 kwietnia br. od 15 kwietnia br. obowiązują nowe stawki reklamowe w miesięczniku, uwzględniające korzystniejsze niż dotąd rabaty i wynoszące za 3 emisje – 15 proc., za 6 emisji – 20 proc., a za 12 emisji – 45 proc. rabatu. Reklamodawcy zapłacą (w zł):

1/2 strony (255 x 175 mm): 1 emisja - 246,00, 3 emisje - 627,30, 6 emisji - 1.180,80, 12 emisji - 1.623,60.

1/4 strony (175 x 125 mm): 1 emisja - 123,00, 3 emisje - 313,65, 6 emisji - 590,40, 12 emisji - 811,80.

1/8 strony (125 x 85 mm): 1 emisja - 61,50, 3 emisje - 156,83, 6 emisji - 295,20, 12 emisji - 405,90.

na 1/16 strony (85 x 60 mm): 1 emisja - 33,21, 3 emisje - 84,69, 6 emisji - 159,41, 12 emisji - 219,19.

Za włożenie wkładki reklamowej do środka gazety – 184,50 zł

Wszystkie ceny są z 23-procentowym VAT-em

1. Gotową reklamę **WYŁĄCZNIE W FORMIE PLIKU GRAFICZNEGO** (zgodnie z podanymi w cenniku wymiarami) prosimy wysłać na adres internetowy -

it@swieradowzdroj.pl

2. Należność za umieszczenie reklamy należy wpłacić na konto Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój - nr 84 1090 1997 0000 0001 1109 8505 - przed emisją reklamy.

3. Warunkiem ukazania się reklamy jest dostarczenie potwierdzenia wpłaty. Można je wysłać mejlem na adres **it@swieradowzdroj.pl** lub dostarczyć osobiście do Urzędu Miasta przy ul. 11 Listopada 35, II piętro.

4. Faktura VAT zostanie wystawiona w ciągu siedmiu dni od dokonania wpłaty. W tym celu należy się **jak najszybciej** skontaktować z Magdaleną Szukiewicz w księgowości UM (parter, pok. 1c) lub telefonicznie pod nr 75 78 16 452 i przekazać niezbędne dane, zwłaszcza numer NIP, bez którego nie można wypisać faktury!



1 grudnia przed południem na prostym odcinku drogi w Orłowicach (przy dawnym Sofalu), przy pięknej słonecznej pogodzie doszło do niefortunnego zderzenia dwóch aut kierowanych przez niemieckich kierowców - jednym kuracjuszką wracała z pobytu w Świeradowie, a drugim Niemiec do Świeradowa właśnie jechał.

Do Drezna autem BMW wracała 70-letnia mieszkanka Drezna, obok której siedziała pasażerka.

Z Cottbus oplem corsą jechał 85-letni Niemiec, z niezapiętymi pasami, na co miał stosowne zezwolenie - jako osoba z wszczepionym rozrusznikiem serca. Niestety, podeszły wiek kierującego i stan jego zdrowia były prawdopodobnie przyczyną zawału, w wyniku którego Opel zjechał na przeciwległy pas i uderzył w nadjeżdżające ze Świeradowa BMW. O sile uderzenia świadczy fakt, że mężczyzna o mało nie wypadł przez wybitą szybę, a mały Opel zepchnął o wiele większe BMW z drogi na pobocze.

Kolizja na szczęście nie miała tragicznych skutków, ponieważ zadziały wszystkie po-

duszki powietrzne. Kierująca BMW była tylko lekko poobijana, o wiele poważniejszych ran doznała jej pasażerka, którą pokrywa poduszki uderzyła w łuk brwiowy, uszkadzając go, a plastikowe elementy dostały się do oka.

Na miejsce wypadku bardzo szybko przyjechały dwie karetki: pierwsza była świeradowska, która zabrała pasażerkę do szpitala w Lubaniu, a potem do kliniki w Görlitz, gdzie pokrzywdzonej zoperowano oko.

Potem równie szybko przybyła karetka z Jeleniej Góry, która odwoziła niemieckiego kierowcę z podejrzeniem zawału do jeleniogórskiego szpitala. Wspomnieć wypada, że Niemcy, którym Góry Izerskie mogą się od-tąd źle kojarzyć, bardzo wysoko ocenili szybkość i profesjonalizm akcji ratowniczej.

Po właścicielkę BMW przyjechał syn i po południu zabrał ją do Drezna, jej auto jako pojazd „pokrzywdzony” został odwieziony na zwykły parking strzeżony do Jeleniej Góry, natomiast corsę jako pojazd „sprawczy” odholowano aż do Bystrzycy w gm. Wleń, czyli na najbliższy w pow. lwóweckim parking mający umowę z policją! (aka)



Fot. Mateusz Szumlas

U nas zaopatruje się Święty Mikołaj !



Firma A-FIRMA-CJA Świeradów Zdrój
zaprasza

do sklepu internetowego na portalu Allegro.pl:

nasz adres: **www.bobonierka.eu**



Szeroki wybór artykułów dla dzieci i niemowląt:

-zabawki

-akcesoria (krzeselka do karmienia, foteliki turystyczne, leżaczki, karuzelki i chodziki)

-gry planszowe i układanki edukacyjne

-powerki i hulajnogi

-sprzęt sportowy

Sprzedaż hurtowa i detaliczna. Atrakcyjne i konkurencyjne ceny.

Towar bezpośrednio od importerów i producentów.

Jesteśmy m.in. dystrybutorami zabawek i akcesoriów niemowlęcych marki **baby mix** oraz sklepem patronackim firmy **WADER**

Zamówienia można składać pod nr tel. : 608 087 097 lub 694 819 153
Możliwy odbiór w Świeradowie lub Orłowicach!

ŚCIEK-ZDRÓJ

Wielu mieszkańców oglądało program „Uwaga” w TVN, gdzie nasze miasto pokazane zostało jako płynące ściekami, a rzeka Kwisza prawie zagrożona klęską ekologiczną. Oczywiście, jeśli chodzi o hotelarzy, którzy nielegalnie zrzucaли ścieki do rzeki, to tutaj nie ma żadnego wytłumaczenia i muszą oni bezwzględnie wywozić ścieki z szamb do oczyszczalni ścieków. Obecnie na 100 obiektów hotelowych w naszym mieście problem ze ściekami ma niewiele ponad 10 budynków.

W odniesieniu do miejskiej oczyszczalni ścieków i komentarza, że mamy nową oczyszczalnię, a nieoczyszczone ścieki odprowadzamy do Kwiszy, redaktor prowadzący nie chciał zrozumieć, że tak jest i będzie. Taki przelew jest konieczny w sytuacji, gdy podczas długich opadów do oczyszczalni dopływa zbyt dużo wody deszczowej. Wówczas oczyszczalnia nie nadąży z odbiorem tak dużego napływu i pojawia się realne zagrożenie przelania się zbiorników, co może spowodować rozmycie nasypów ziemnych wokół zbiorników, a to z kolei grozi rozerwaniem wszystkich zbiorników przez wodę. Niestety, doszło tu też do uchybienia, ponieważ nie posiadaliśmy operatu wodno-prawnego na taki zrzut. Pracownik urzędu otrzymał mandat w wysokości 500 zł za brak dokumentacji, która jest w trakcie wykonywania. Nadal używamy i będziemy używać tego przelewu w sytuacjach zalewania oczyszczalni wodami deszczowymi.

W przypadku budynków komunalnych w Czerniawie prawdą jest że przelewy z szamb są kierowane do Czarnego Potoku. Urząd Miasta przejął od ZGK zarządzanie zasobem mieszkaniowym w 2009 roku. Zajęliśmy się przede wszystkim budynkami, którym groziła katastrofa budowlana, np. przy ul. 11 Listopada 9, Źródlanej 5 czy Granicznej 1. Później wzięliśmy się za rozwiązywanie problemów, które zagrażały życiu bądź zdrowiu lokatorów, m.in. za nieszczelne kominy czy przeciążone i iskrzące instalacje elektryczne. Staraliśmy się na bieżąco także opróżniać szamba, które wiele lat temu zostały niewłaściwie wykonane.

Oczywiście, nie szukam wytłumaczenia, staram się tylko przekazać sposób postępowania w sytuacji, gdy opłata za czynsz wynosi 3 zł za m², czyli przeciętny miesięczny czynsz wynosi 120-150 zł, a ja zmuszony jestem do układania wydatków według ważności. Problem szamb w gminnych budynkach w Czerniawie przestanie istnieć w czerwcu 2014 roku, gdy uruchomimy nowo budowaną oczyszczalnię ścieków. Od 2006 r. do końca 2014 r. gmina Świeradów-Zdrój będzie miała wybudowane dwie oczyszczalnie ścieków wartości prawie 9 mln zł i 10 km nowej kanalizacji sanitarnej wartości 5,5 mln zł. Warto zauważyć, że nasza gmina liczy 4700 mieszkańców. Zależy nam na czystym środowisku. Tylko nie ma ekologii bez inwestycji.

Proszę zwrócić uwagę na głównego bohatera tego programu - na prezesa stowarzyszenia na rzecz wszystkich istot, który dzisiaj będzie atakował nasze miasto za ścieki, jutro za dymiące kominy, a pojutrze za hałas w centrum uzdrowiska. Wiele osób drażni dynamiczny rozwój Świeradowa. Staramy się w miarę posiadanych środków dbać o środowisko naturalne. Trzeba rozsądnie prowadzić inwestycje, żeby nie przeinwestować. Łatwo powiedzieć - ma być zrobione i już! Ale wówczas może dojść do takich sytuacji, jak ostatnio w gminie Stara Kamienica, gdzie skanalizowano prawie całą gminę, ale cena ścieków prawdopodobnie wyniesie 50 zł/m³. Oczywiście, sa-

Na bieżąco

BIO-PROMOCJA

A portrait of a man with short dark hair, looking directly at the camera. He is positioned in front of a wall covered with various architectural drawings and plans. Some of the visible text on the plans includes 'APARK HOTEL MALACHT - 10 MLN ZŁ', 'ZŁOŻENIE BUDOWNE', and 'Załącznik 2'.

morząd będzie dopłacać z budżetu, ale nadal będą to pieniądze mieszkańców. Nasza gmina bardzo dużo inwestuje w kanalizację sanitarną i z roku na rok jest coraz czyszej. W Kwisie w zeszłym roku pojawiły się pstrągi - to dowód na to, że inwestujemy w dobrym kierunku.

Jeśli chodzi o zarzut braku nadzoru ze strony Urzędu Miasta - jest zasadny, gdy chodzi o obiekty hotelowe, które nielegalnie zrzucały ścieki do rzeki, zabrakło czujności pracowników urzędu. Zmieniliśmy pracownika odpowiedzialnego za sprawdzanie m.in. szamb, od kilku miesięcy wdramy też ewidencję szamb w całej gminie. Prowadzimy ciągły nabór na dofinansowanie budowy przydomowych oczyszczalni ścieków, wysyłamy również kontrole i zadymiamy sieci sanitarne i deszczowe przy nowo budowanych drogach.

Podsumowując całe to zdarzenie, będziemy prowadzić systematyczne kontrole, budować sieci tam, gdzie ich nie ma, a jest dużo ścieków.



Sytuacja powodziowa na oczyszczalni ścieków z czerwca 2013 roku - przelewają się zbiorniki i zalany jest cały plac oczyszczalni u podstawy zbiorników obsypanych ziemią.

Mija 6 miesięcy od wprowadzenia nowej ustawy śmieciowej. Największy problem mamy z lokalizacją na posesjach boksów na kubły. Trzeba czasu, zanim system będzie w pełni wdrożony. Ważną rolę będzie odgrywać system kodów kreskowych dla każdego gospodarstwa domowego i przedsiębiorców, na podstawie którego będziemy weryfikować składane deklaracje śmieciowe. Analizujemy problemy i staramy się im przeciwdziałać.

WOREK NA ODPADY BIODEGRADOWALNE

Worek w pełni biodegradowalny i kompostowalny
zgodnie z normami europejskimi
EN 14995 i EN 13432.

Do worka należy wrzucać **JEDYNIĘ**
odpady organiczne takie jak:

- ✓ odpady z warzyw i owoców,
- ✓ pieczywo,
- ✓ resztki nabiału,
- ✓ skorupki jajek,
- ✓ suche resztki po posiłkach,
- ✓ torebki po herbiecie,
- ✓ filtry po kawie,
- ✓ fusy,
- ✓ drobne kości,
- ✓ liście, kwiaty.

Odpady, których **NIE NALEŻY**
wrzucać do worka:

- ✗ większe kawałki mięsa, duże kości,
- ✗ popiół, niedopałki papierosów,
- ✗ wszelkie płyny,
- ✗ gumy do żucia,
- ✗ opakowania, papier,
- ✗ opakowania po sokach,
- ✗ baterie, metale, puszki,
- ✗ plastik,
- ✗ szkło,
- ✗ gruz.

UWAGA!

Worek należy zmieniać co trzy do siedmiu dni. Nie czekaj, aż wypelni się po brzegi.

Zawiązany worek należy wrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady organiczne
lub do kompostownika ogrodowego.

Do zbiórki odpadów organicznych należy używać wyłącznie worków biodegradowalnych,
oznaczonych certyfikatem DIN-CERTCO potwierdzającym spełnienie
norm europejskich EN 14995 oraz EN 13432, lub toreb kompostowalnych
na zakupy oznaczonych certyfikatem DIN-CERTCO.

Do zbiórki odpadów organicznych nie należy stosować worków foliowych, worków
z dodatkiem TDPA, owo-degradowalnych lub owo-biodegradowalnych, które zawierają
tworzywa sztuczne, nie ulegają pełnej biodegradacji i nie nadają się do kompostowania.

Worki wyprodukowane z Mater-Bi - tworzywa na bazie odnawialnych surowców
naturalnych, niemodyfikowanych genetycznie.

PRODUCENT:

www.biobaG.pl

Świeradów-Zdrój
Górskie Uzdrowisko
www.swieradowzdroj.pl

W czasie pół roku obserwacji zbiórki odpadów pojawiło się kilka ważnych problemów. Jeden z nich to gromadzenie bio-odpadów kuchennych. W większości gospodarstw domowych w naszym mieście bio-odpady gromadzi się w plastikowych workach naciągniętych na plastikowy pojemnik. W taki sposób resztki żywności bardzo szybko, już nawet po kilku godzinach, zaczynają gnić i fermentować, wydzielając nieprzyjemny zapach, nie pozostaje więc nic innego, jak częste opróżnianie kubła.

Kolejny problem z bio-odpadami w kuchni - mamy zbyt duże pojemniki, nawet 35-litrowe. Konsekwencją tak dużego pojemnika jest zakupienie worka o tej samej pojemności, jednak mało komu udaje się zapłacić tak duży pojemnik. Zwykle opróżniamy go, gdy zaczyna brzydko pachnieć, czyli jego zapełnienie nie przekracza jednej trzeciej objętości.

W styczniu w ramach promowania selektywnej zbiórki odpadów zakupimy pojemniki do bio-odpadów, specjalnie na nie przeznaczone, pojemności 8 litrów do domowego użytku. Wszystkie jego ściany, włącznie z wiekiem, są ponacinane dużą ilością otworów.

Do worka dołączymy rolkę 75 worków na bio-odpady ze specjalną mikro hydromembraną, przez którą przenika wilgość. Work jest biodegradowalny, to oznacza, że możemy go wrzucić do brązowego kubła razem z zawartością. Pojemnik wraz z workiem to opatentowana norweska myśl techniczna. Przetestowaliśmy je w kilku mieszkaniach i to, co podaje producent, jest prawdą: bio-odpady mogą być gromadzone nawet do 5 dni, dzięki temu że odpady wysychają w specjalnym zielonym worku i nie gniją, jak w zwykłym worku i pojemniku plastikowym. **W pierwszej kolejności bezpłatny zestaw pojemnik plus worki otrzymają ci mieszkańcy, którzy zadeklarowali selektywną zbiórkę odpadów.** Co pewien czas w ramach płatnych przez mieszkańców i przedsiębiorców opłat za śmieci będziemy wdrażać kolejne podobne rozwiązania, poprzedzone analizą obecnej sytuacji.

Roland Marciniak



Po historię trzeba się schylić

Pamiętaj Państwo, jak przy modernizacji pierwszej części ul. Zdrojowej (od ul. Sienkiewicza) po obu jej stronach na chodnikach zagościły wizerunki żabek wyrytych w granicie przez niezawodnego Macieja Wokana (autora wszystkich kamieni na szlaku Śladem Izerskich Tajemnic)? Goście schylają się nad płaskorzeźbą i zachodzą w głowę, co takiego symbolizują te granitowe żaby? Teraz będą mieli znacznie więcej okazji, by pochylać głowy, bo i cel wydaje się szczytniejszy - w trakcie modernizacji ul. Wyszyńskiego postanowiono wzbogacić remontowane ciągi piesze o elementy dekoracyjne (rozety), które swoją treścią nawiązywałyby do najważniejszych dat z historii Świeradowa.



Rozet (dekorów) będzie osiem, składać się one będą z bloków granitowych w kształcie koła o średnicy 1 metra, na których zostaną wykonane płaskorzeźby (również autorstwa M. Wokana) symbolicznie nawiązujące do

ważnych wydarzeń, od pojawienia się Flinsa w XII w., poprzez otwarcie karczmy „Czyscisakwy”, odkrycie świętego źródła, budowa starego domu źródłanego, poprzez połowy skójkę perlorodnej (W swoim dziele „Oficina ferraria” pisał Róździenki: „Pod Gryfibergą perły śliczne z rzeki Kwiszy wyjmują, jak grochowe ziarna tymi czasy”, a w 1607 roku w „Opisaniu Jeleniogórskich Ciepłych Źródeł” kronikarz zanotował: „W piasku Kwiszy łowią niekiedy rybacy perły, różne co do wielkości, kształtu, piękności kłarowności. Jedne są małe, inne wielkie, w niektórych małżach tkwi wiele małych perełek w ciele mięczaków, w innych - i te są częstsze - tylko jedna duża i dwie luźno pomiędzy ciałem, a skorupą”), otwarcie kolei izerskiej i odkrycie wód radoczych, aż po uruchomienie kolei gondolowej w wieku XXI.



Obwoluta koła została wykonana z kilku rzędów naprzemiennie ułożonej kostki granitowej i bazaltowej.



Tak czy inaczej, po historię trzeba się będzie schylić, a wejrzenie w płaskorzeźbę to także dobry pretekst, by zajrzeć na stronę miasta, gdzie (na razie) będzie można uzupełnić wiedzę o dekorach, a w przyszłości dokładne opisy znajdą się w przygotowywanym już folderze.

Miejmy nadzieję, że to dopiero początek planowanej trasy historycznej, a jej kontynuacją będą kolejne rozety w deptaku na ul. Zdrojowej. Na pewno w dziejach miasta było jeszcze wiele wydarzeń zasługujących na ich granitowe odpowiedniki.

(opr. aka)
Zdjęcia M. Wokan



SZKOŁA NAUKI JAZDY
LILDER
Andrzej Żołnierek
Świeradów-Zdrój ul. J. Piłsudskiego 15
Tel.: 607342966

WYSOKA ZDAWALNOŚĆ !!!

Oferujemy:

- prawo jazdy kat. B
- doszkolenia
- jazdy uzupełniające
- wykłady (teoria) w środy i piątki od 17 do 19
- przewóz i dowóz gratis
- dogodne terminy jazdy
- możliwość płacenia w ratach



Kup bilet całodzienny a masz karnet na 10 zł do wykorzystania w restauracji hotelowej

cena od 29 zł

Karnety miesięczne

cena od 70 zł

Szczegóły na stronie www

PAKIETY MIESIĘCZNE NORMALNE:

Pakiet 8 wejść bez limitu godzin
Pakiet 4 wejść bez limitu godzin

190 PLN
100 PLN

w ramach pakietu
8 wejściówek do FITNESU

PAKIETY MIESIĘCZNE ULGOWE:

Pakiet 8 wejść bez limitu godzin
Pakiet 4 wejść bez limitu godzin

120 PLN
70 PLN

w ramach pakietu
8 wejściówek do FITNESU



Aquapark-Interferie-Sport
-Hotel-Świeradów-Zdrój

Kościuszki 1, 59-850 Świeradów-Zdrój
tel. 75 781 67 50

InfoTom

Sprzedajemy komputery i akcesoria, doradzamy, pomagamy.

Masz problem informatyczny? Zadzwoń!!!

Profesjonalny serwis komputerowy

Szybki i tani dostęp do internetu bez limitów (także w Czerniawie).

Projektowanie i budowa sieci komputerowych.

Montujemy anteny telewizyjne TV-SAT, BVN-T, DVB.

Pogotowie komputerowe

Tomek
502 258 253

Rafał
510 041 235

Chrońmy Ziemię segregując odpady

- pod takim hasłem 17 listopada odbył się przy fontannie happening, którego inicjatorem była Grupa Inicjatywy Lokalnej. Mieszkańcy, którym zależy na przyszłości naszego miasta, zorganizowali wraz z Urzędem Miasta i Regionalnym Centrum Wspierania Inicjatyw Pozarządowych to głośne i kolorowe wydarzenie.

Celem było zwrócenie uwagi mieszkańców na konieczność prawidłowej segregacji odpadów. Dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 2 przedstawiły dramę, w której można było zobaczyć, czym może się skończyć lekceważenie tematu segregacji odpadów (fot. poniżej).



Przy zaledwie 5 stopniach ciepła do centrum miasta przyleciały barwne motyle, ptaki i pracowite pszczoły, pasły się krowy i biegały zające – wszystko do momentu, aż wszystkiego nie zakryły sterty śmieci i czarne dymy z kominów. W ten wymowny sposób pokazano, co może się stać z naszą Ziemią.

Mieszkańcy mogli w praktyczny sposób sprawdzić swoje umiejętności w segregowaniu śmieci - cztery rodziny wzięły udział w konkursie na najlepiej posegregowane śmieci (fot. z lewej u dołu), wszystkie świetnie poradziły sobie z zadaniem i w nagrodę otrzymali kolorowe zestawy koszy na śmieci mające ułatwić segregację w domu.

Po konkursie ulicą Zdrojową ruszyła barwna parada „ekomaniaków”, w której uczniowie SP nr 2 nieśli transparenty z hasłami proekologicznymi. Warto, by jedno z nich Państwo zapamiętali:

Świeradów-Zdrój to gmina ekologiczna i dbanie o czystość to sprawa publiczna!

W ramach tej samej inicjatywy lokalnej w dniach 25 i 26 listopada odbyły się spotkania informacyjne dla mieszkańców Świeradowa i Czerniawy, podczas których można było się dowiedzieć, jak obecnie wygląda segregacja odpadów w naszej gminie i jakie czekają nas zmiany. Mieszkańcom szczegółowych odpowiedzi na pytania udzielali: burmistrz Roland Marciniak, pracownicy urzędu Eugeniusz Grabas i Bolesław Sautycz, a także Bartosz Kudera - właściciel firmy Eko-Bart.

Piotr Bigus



AKTUALNOŚCI

♦ Na „froncie śmieciowym” gmina szykuje mieszkańcom niespodziankę – niebawem każde segregujące gospodarstwo domowe dostanie bezpłatnie pojemnik MaxAir o pojemności 8 l oraz komplet biodegradowalnych worków Bio-Bag, dzięki którym odpadki kuchenne będzie można przez kilka dni przechowywać bez narażania się na przykre zapachy. Szersze informacje na str. 5.

♦ Przypominamy o obowiązku wystawiania pojemników do granic posesji. Jeśli właściciel kubła tego nie uczni (np. z powodu choroby) w dniu odbioru śmieci, obsługa wozu musi to zrobić sama, co wydłuża operację średnio od 2 do 5 minut. Gdy ilość gospodarstw „niewystawialnych” rośnie, wydłuża się czas opróżniania pojemników, w rezultacie dochodzi do zakłócenia harmonogramu odbioru. By nadrobić zaległości, firma musi postawić kolejny wóz z obsługą, a to z kolei podnosi koszty, które po skumulowaniu trafiają w końcu do gminy w formie dodatkowego rachunku do zapłaty. Gmina, chcąc nie chcąc, przy bilansowaniu kosztów i wydatków związanych z segregacją odpadów, przeniesie te koszty solidarnie na wszystkich mieszkańców, którym nawet dzisiejsze ceny odbioru odpadów są nie w smak. Tak więc dopełnienie obowiązków względem firmy od-

bierającej śmieci leży w interesie nas wszystkich, choć jeszcze nie wszyscy mają tego świadomość.

♦ Bartosz Kudera z firmy Bart-Eko, przedstawiciel konsorcjum, które ma z gminą podpisaną umowę na odbiór świeradowskich śmieci, sygnalizuje, że coraz więcej mieszkańców kupuje z różnych źródeł pojemniki, w których niestandardowe uchwyty uniemożliwiają mechaniczny wysyp odpadów do śmieciarek.

Kubły ze standardowymi uchwytami można nabyć w Eko-Bart, ale oczywiście każdy może je sprowadzić, skąd chce, dobrze by jednak było, gdyby wcześniej uzgodnił z B. Kudera - tel. 605 666 820 - model pojemnika pod kątem wyposażenia go w odpowiedni uchwyt.

Jeśli już jednak pojemniki z niestandardowymi uchwytami zostały zakupione, należy do nich wkładać worki (można je odebrać u kierowców, w siedzibie firmy przy ul. Sienkiewicza 7, w Szkole Podstawowej nr 2 w Czerniawie lub w Urzędzie Miasta), które właściciel w dniu odbioru śmieci musi sam wyjąć z kubła i odnieść do granic posesji. Jeśli tego nie zrobi, śmieci w workach pozostaną nieodebrane w pojemnikach.

(aka)

Panie Burmistrzu,
Szanowna Rado!

Analizując nowy system gospodarki odpadami komunalnymi, ponieważ zmieniła się forma i miejsce wnoszenia opłat oraz wprowadzona została tabela wysokości opłat, nasuwa mi się kilka wątpliwości i pytań, które chciałam poruszyć.

Czy podział gospodarstw - do dwóch osób i powyżej - jest, Państwa

zdaniem, wymierny i adekwatny do faktycznie wyprodukowanej ilości śmieci? Jak skomentować fakt, że jedna osoba musi płacić 30 zł, a gospodarstwo 10-osobowe tylko 60 zł? Na moim przykładzie, samotnej emerytki tworzącej jednoosobowe gospodarstwo, widać, że moje tygodniowe odpady mieszczą się w małej reklamówce, a przecież takich samotnych emerytów i singli w Świeradowie jest znacznie więcej i oni wszyscy mają prawo czuć się pokrzywdzonymi. Jak mam bezkrytycznie pogodzić się z tym, że o ile w roku 2012 koszt wyprodukowanych przeze mnie śmieci wyniósł 5,94 zł za miesiąc, a w bieżącym - choć śmieci więcej nie produkuję, płacę ponad pięciokrotnie więcej? Nie ma możliwości gromadzenia i odprowadzania odpadów indywidualnie, co byłoby najsprawiedliwszym rozwiązaniem, dlatego proszę rozważyć taką propozycję - będzie i realnie, i sprawiedliwie.

Jeżeli już wprowadza się podatek śmieciowy, należy stworzyć możliwość segregacji dla każdego mieszkańca z osobna, a nie wedle zasady „jeden za wszystkich, wszyscy za jednego”. Dlaczego decydem ma być np. wspólnota mieszkaniowa, w której nie wszyscy zechcą segregować, a nie właściciel nieruchomości? Proszę rozważyć możliwość, aby każdy płacący zgodnie z ustawowym obowiązkiem złożenia deklaracji mógł decydować indywidualnie o wyborze i racjonalnej gospodarce odpadami.

Marianna Marek



ILE MASZ PAR BUTÓW?

1..? 2..? 3..? WIĘCEJ?



A CO Z TWOIMI OCZAMI?
JAK DUŻO MASZ PAR OKULARÓW?



KUP PARĘ SZKIEŁ OKULAROWYCH
FIRMY ESSILOR
I DRUGĄ PARĘ ODBIERZ ZA DARMO!

PROMOCJA TRWA OD 1.10 - 31.12.2013R.

PRZYJDŹ I ZAPYTAJ TWOJEGO OPTYKA
O SZCZEGÓŁY PROMOCJI.

OPTYK-TRENDY
ul. Zdrojowa 6c
tel. 75 78 16 888

MEDYCYNĄ ESTETYCZNA

Joanna Węclawik Lekarz Dentysta

KWAS HIALURONOWY:

- * wypełnianie zmarszczek pod oczami, likwidacja sińców pod oczami
- * powiększanie i modelowanie ust, podnoszenie kącików ust
- * modelowanie kształtu twarzy, wolumetria, modelowanie kciś policzkowych, wypełnianie bruzd nosowo-wargowych
- * likwidacja trzeciej powieki, unoszenie brwi, optyczne powiększanie oka

BOTOKS:

- * likwidacja zmarszczek czoła, "lwich" zmarszczek
- * likwidacja zmarszczek bocznych oczu „kurzych łapek”
- * leczenie bruzd (zgrzytanie zębami)

INNE ZABIEGI:

- * mezoterapia igłowa szyi, twarzy oraz okolicy podoczołowej
- * likwidacja tkanki tłuszczowej podbródka i okolicy mięśni żwaczy

Informacja i rejestracja tel. 534 355 555

„WEKTOR” MIRS K ul. Słowackiego 34

ROBOTY

ZIEMNE

ROBOTY

BUDOWLANE



Tel. 502 624 102

Tel. 75 78 34 677

www.wektormirsk.pl





2 listopada ogłoszono dość nietypowy przetarg, bo w formule „zaprojektuj i wybuduj”, co oznacza, że firma, która wygra rywalizację, musi we własnym zakresie sporządzić projekt, który po zaakceptowaniu go przez inwestora (czyli gminę) zacznie realizować. Zadanie brzmi: BUDOWA CENTRUM EDUKACJI EKOLOGICZNEJ NATURA 2000 „IZERSKA ŁĄKA” W ŚWIERADOWIE-ZDROJU. Termin składania ofert mija właśnie dzisiaj, wyłoniony wykonawca musi oddać całą inwestycję do 5 grudnia 2014 r.

Obiekt stanie powyżej Czarciego Młyna, a na cały kompleks złożą się m.in. budynek 2-kondygnacyjny (na jego parterze znajduje się sala edukacyjna z projektorem multimedialnym i 15 stanowiskami komputerowymi, na piętrze zaś druga sala edukacyjna z 60 miejscami, plafon Ciemnego Nieba, a na ścianie zawiesznie 162-calowy ekran do prezentacji filmów, programów i gier komputerowych związanych z fauną i florą NATURY 2000), parking dla samochodów osobowych i autobusów, pokazowy ul z kamerami wewnątrz (skąd obraz światłowodem trafi na ekran w budynku), drogi wewnętrzne, ścieżki edukacyjne z pokazową łąką izerską oraz oświetlenie terenu.

Dobiegły końca prace na ul. Wyszyńskiego, zanim jednak doszło do szczęśliwego zakończenia, gmina musiała złożyć zamówienie do umowy podstawowej na wybudowanie kolektora deszczowego o długości 54 metrów wraz z dwiema studniami rewizyjnymi o przekroju 1.200 mm.

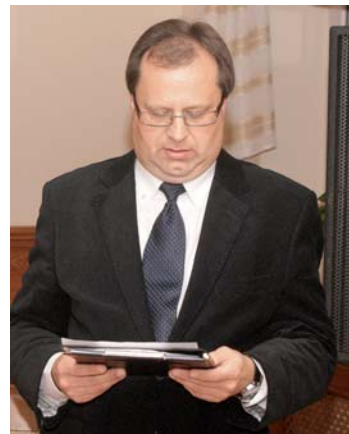
W trakcie robót odkryto niezainwentaryzowany kolektor deszczowy i istniała obawa, że jego zły stan może w przyszłości uszkodzić nowo wyremontowaną drogę. Zadanie o wartości 67 tys. zł wykonała firma PRO-TRA BUILDING z Wrocławia.

(opr. aka)



Chodnik na ul. Wyszyńskiego (w kierunku do ul. Parkowej) na początku robót (z lewej) i w chwili ich ukończenia (po prawej).

Poezja w Parku Hotelu



15 listopada w Park Hotelu ponad 80 widzów uczestniczyło w wieczorze poezji śpiewanej – poezja była autorstwa Barbary Buczyńskiej (to jej nowe wiersze powstałe w ostatnich dwóch latach), śpiew – Ilony Bylicy z Krakowa (fot z prawej), której akompaniował zespół „Imię Róży” pod kierownictwem jej brata Roberta Bylicy, a przecież wspomnieć jeszcze należy o recytacjach w wykonaniu Magdy Sokołowskiej-Gawrońskiej (u dołu z prawej wraz z B. Buczyńską) i Krzysztofa Janusza (u góry z lewej).



To już drugie takie – po 3,5 roku - spotkanie z tym zespołem w Świeradowie, do tego trzeba doliczyć podobne koncerty w Krakowie, Dreźnie i niemieckojęzyczny wieczór z poezją pani Barbary w Park Hotelu, by ogarnąć skalę aktywności poetyckiej gospodyni wieczoru.

Ciekawym akcentem było zaprezentowanie wielu utworów zarówno w wersji śpiewanej, jak i w mówionej – widzowie sami mogli dokonać oceny, jak bardzo mogą się różnić w interpretacji obie te wersje. Gdy umilkły ostatnie akordy muzyczne, pani Barbara została obsypana kwiatami, a gości zaproszono na lampkę wina.

Widzom zebranym tamtego wieczoru w Park Hotelu najbardziej spodobała się piosenka, która była aż dwukrotnie bisowana, a której słowa brzmiały tak:

*Kiedy byłam piękna młoda
Zęby białe trójka biust
Dookoła słysząc było ach, och
Nie rozumiałam
Pokochałam z klasy chłopca
I nie byłam też mu obca
Nie rozumiałam
Aż zostawił biust mój, zęby
I przytulił się do innej gęby
Zrozumiałam
Już nie byłam taka głupia
Żaden facet mnie nie osłupia
Nie przytulam swoje wdzięki
Do jednego
Bo to męki*



Frontem do klienta



Zgodnie z planem przyjętym na 2013 r., wyremontowaliśmy elewację budynku Poczty Polskiej przy ul. Piłsudskiego 11 w Świeradowie-Zdroju. Prace dotyczyły wymiany stolarki okiennej oraz wymiany rynien i rur spustowych wraz z pracami towarzyszącymi.

Remont prowadził wykonawca wyłoniony w procedurze przetargu nieograniczonego – firma GREGOR-BUD z Radostowa Średniego.

Nowy wizerunek budynku jest odpowiedzią na potrzeby klienta. Mamy nadzieję, że wygląd budynku poczty po remoncie spotka się z przychylnym odbiorem mieszkańców Świeradowa i okolic oraz turystów odwiedzających to piękne miasto.

Grzegorz Warchoł - biuro prasowe Poczty Polskiej SA



KURSY JĘZYKOWE

NIEMIECKI

ANGIELSKI



DLA DOROSŁYCH, MATURZYSTÓW I UCZNIÓW

TYLKO 10ZŁ ZA LEKCJĘ

DOŚWIADCZENI I WYKWALIFIKOWANI LEKTORZY

TŁUMACZENIA DOKUMENTÓW

JUŻ OD 40ZŁ ZA STRONĘ

WYNAJĘCIE TŁUMACZA NA SPOTKANIA BIZNESOWE

Wystawiamy faktury Vat dla firm

SZUKASZ PRACY? PRZYJDŹ DO NAS!



POŚREDNICTWO PRACY NA TERENIE UE
GWARANTUJEMY WYSOKIE ZAROBKI

nie znasz języka? No problem!

KURSY PODSTAWOWE DLA OSÓB WYJEŻDŻAJĄCYCH
DO PRACY ZA GRANICĘ



Zapraszamy do biura

59-630 Mirsk ul. Podchorążych 1 (centrum)

Tel. 793762197

MIKOŁAJKI 2013 ❄️ MIKOŁAJKI 2013 ❄️ MIKOŁAJKI 2013

Tegoroczne mikołajki były dość nietypowe, bo Mikołaj omal nie zdmuchnął orkan Ksawery, jednak dobroliwy brodaty starzec nie dał się byle porwom i postawił na swoim – stawiając się na służbę.

Zaczął, oczywiście, od świeradowskiego przedszkola, gdzie czekały na niego dzieciaki, od rana nasłuchujące dźwięku dzwoneczka.

Dzień 6 grudnia przedszkolaki rozpoczęły bardzo muzycznie - od wysłuchania koncertu pt. „Muzyka z piernika” w wykonaniu jeleniogórskiej Filharmonii Dolnośląskiej, której muzycy wprowadzili dzieci w mikołajkowy nastrój. Gdy utęskniony gość wciąż się nie pojawiał, dzieci postanowiły wziąć sprawy w swoje ręce i wyjść mu naprzeciw. Odziane w mikołajkowe czapki udały się na poszukiwania. Zajrzały we wszystkie przedszkolne zakamarki, potem szukały go w przedszkolnym ogrodzie, jednak i tu poszukiwania się nie powiodły. W pewnym momencie dzieci usłyszały dźwięk dzwonka i charakterystyczne „ho, ho, ho!” i zauważyły, że przez okno na poddaszu machał do nich św. Mikołaj, który właśnie wylądował na dachu przedszkola.

Pobiegły do środka, aby jak najszybciej się z nim przywitać. Każda grupa zaprezentowała swoje umiejętności wokalne bądź recytatorskie. Miło spędzony czas uświetniły wspólne zdjęcia (u dołu) oraz upominki zakupione przez Radę Rodziców, które im wręczyły.



W Szkole Podstawowej nr 1 nauczyciele i Rady Rodziców klas I-III zorganizowały wycieczki do kina, teatru, na lodowisko oraz do Wrocławia na lekcję muzealną w Panoramie Racławickiej. Poza tym Daniel Mendelewski, który prowadzi już od 10 lat Szkółkę Pływacką „Splawik”, zorganizował Mikołajkowe Zawody Pływackie, po zakończeniu których dzieci, młodzież, rodzice, kuracjusze, turyści zgromadzili się w hali spacerowej Domu Zdrojowego, aby przywitać Mikołaja, który najpierw pojawił się na balkonie, a potem zszedł na halę i przywitany przez uczestników imprezy, w asyście najmłodszych zasiadł na fotelu, by wsłuchać się w wierszyki i piosenki, nagradzając prezentami i słodyczami (fot. z prawej). W tym czasie elfy w filuternych czapeczkach przemierzały wzdłuż



i wszerej przestrzeń hali, częstując małych i dużych słodyczami. A gdy się wszyscy naśpiewali i narecytowali, gdy się naśladzili i nafotografowali, Mikołaj wezwał ich do marszu przez taras pod fontannę (fot. poniżej), gdzie impreza miała się odbyć, a skąd wywiał ją Ksawery. Gdy orszak w radosnym nastroju doszedł do fontanny, czekały tam już na wszystkich pozapalne wokół światełka, które jarzyły się pełnym blaskiem.



przebieżki z workami pełnymi niespodzianek. Przebrane na stosowną modłę dziewczęta - Ula, Amanda, Roksana, Gabryś i Sandra (na zdjęciu u dołu z lewej; a poza tym brawa za charakteryzację i grę aktorską) – od rana 6 grudnia latały po mieście, rozbijając dzielnie wietrzne barykady ustawiane przez złego Ksawerego, ruszając na spotkanie z dziećmi i dorosłymi. Tak jest od kilku lat, mikołaje (i mikołajówny) zbierają się rano, aby zapakować do worków cukierki dla grzecznych, a także i różgi dla niegrzecznych (głównie dla dorosłych), a potem maszerują w miasto, wywołując trochę radości i uśmiechów. Tak było i tym razem, mijani kierowcy pozdrawiali, nie liczeni jeszcze przechodnie się uśmiechali, ale największą radość mikołaje sprawiły dzieciom w przedszkolu.



Mikołaj i jego pomocnicy tak byli zajęci 6 grudnia w Świeradowie, że do Czerniawy on sam przybył dzień później, gdzie w Szkole Podstawowej nr 2 odbyły się już VI Igrzyska Sportowe „W Krainie Świętego Mikołaja” organizowane przez oba szkolne Uczniowskie Kluby Sportowe.

Impreza z udziałem ok. 80 dzieci rozpoczęła się zawodami biathlonowymi (fot. powyżej), w których rywalizowali zacięci uczniowie obu szkół podstawowych, a medale zdobyli: Alicja Bulera, Marta Syrewicz, Krystian Pacyna, Dominik Pacyna, Michał Skrzekut, Oliwia Elias, Martyna Wrona, Wiktoria Stettner i Kacper Palczewski.



Następnie uczestnicy imprezy stanęli do rywalizacji w różnych konkurencjach pod wspólnym hasłem „Pomagamy reniferom Świętego Mikołaja”. Każdy mógł się wykazać w zwinnościowo-szybkościowych zadaniach sportowych, każdy otrzymywał nagrodę. W kawiarence można było zjeść pyszne owoce, coś słodkiego, zgasić pragnienie po sportowych potyczkach zdrowymi sokami i ciepłą herbatą, posilić się kiełbaską z grilla.

Na koniec przybył Mikołaj, który dekorował zwycięzców zawodów biathlonowych medalami (fot. powyżej), a uczestnikom zabawy wręczył piękne prezenty.

Organizatorzy serdecznie dziękujemy Ewelinie Krawczyk, Agnieszce Kotlińskiej, Annie Bigus i Agnieszce Lipnickiej - za przygotowanie imprezy i ogromny wkład pracy w organizację i przebieg igrzysk, Marcie Budzińskiej-Socha - za wiele cennych rad i wskazówek organizacyjnych, uczniom SP nr 2 – za pomoc przy organizacji imprezy, a Mikołajowi - za przybycie oraz liczne prezenty.

Tekst przygotowano na podstawie relacji Małgorzaty Dzik, Teresy Fierkowicz, Krystyny Piotrowskiej i Anny Soltys



Salon Kosmetyczny

Perfect

- 3 tygodniowy manicure i pedicure (HYBRYDOWY) 40 zł
- Paznokcie żelowe i tipsy od 50 zł
- Przedłużanie i zagęszczanie rzęs 100 zł
- Pielęgnacja twarzy, dłoni i stóp od 20 zł
- Henna i regulacja brwi od 7 zł
- Depilacja woskiem od 10 zł
- Depilacja laserowa od 75 zł

Tel. 695 660 315

Salon Fryzjerski

- Koloryzacja
- Stylizacja
- Strzyżenie
- Modelowanie
- Fryzury okolicznościowe
- Regeneracja struktury włosów
- Damsko- Męskie

Tel. 697 730 471

alessandro
INTERNATIONAL

ul. Sienkiewicza 1A
Świeradów-Zdrój

(naprzeciw Stadionu Miejskiego w Świeradowie-Zdroju)

Podsumowaniem dnia była VI Mikołajkowa Impreza na Orientację zorganizowana dzięki wsparciu gminy w Miejskim Zespole Szkół. Trzy etapy (jeden nocny i dwa dzienne) przygotował Przewodnik InO, Adam Palbow, któremu uczestnicy złożyli gratulacje i podziękowania za dobrą zabawę przygotowaną profesjonalnie, z uwzględnieniem poziomu umiejętności jej uczestników.

Organizatorzy dziękują za ufundowanie słodyczy dla mikołajkowych gości hotelom i pensjonatom: Beatka, Narcyz, Park-Hotel, Kaja, Maria Luiza, Berliner, Magnolia, St. Lukas i Pałacyk oraz radnym: Wioletcie Urbańczyk i Wiesławowi Krzewinie. Podziękowania kierujemy też do strażaków ze świeradowskiej OSP, a przede wszystkim – Annie Panek – za wieloletnie, cierpliwe i radosne wcielenie się w rolę ...

Cóż to byłyby za mikołajki bez tradycyjnej ulicznej





12 stycznia 2014 r. Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy zagra po raz 22!

WOŚP po rozmowach z prof. dr hab. med. Piotrem Kalicińskim - krajowym konsultantem ds. chirurgii dziecięcej, zamierza kupić m.in.: - wielonarządowe tomografy komputerowe z możliwością znieczulenia do badania młodszych i pobudzonych dzieci; RTG przyłóżkowe; RTG z ramieniem C i monitorem; radiologiczne stacje diagnostyczne; - aparaty USG przystosowane do badań FAST z opcją power-color-doppler.

W związku z coraz większym zainteresowaniem społeczeństwa i potrzebą otwierania kolejnych oddziałów geriatrycznych, a także deklaracji środowisk medycznych o ich tworzeniu, Fundacja zamierza również przeznaczyć część pieniędzy, które zostaną zebrane podczas 22. Finału, na doposażenie istniejących lub nowo otwieranych oddziałów geriatry. Rok temu darczyńcy wspierali te oddziały po raz pierwszy, potwierdzając słuszność Owsiakowego wyboru.

XXII finał Wielkiej Orkiestry przebiegnie pod hasłem:

NA RATUNEK ZAKUP SPECJALISTYCZNEGO SPRZĘTU DLA DZIECIĘCEJ MEDYCYNY RATUNKOWEJ I GODNEJ OPIEKI MEDYCZNEJ SENIORÓW

Tak szczytny cel wymaga zaangażowania się w akcję różnych środowisk i ludzi, bez pomocy których w zeszłym roku nie udało się nam zebrać blisko 9.400 zł i 31 euro. Może tym razem poprawimy wynik? Zadbaj o to 34 wolontariuszy, którzy z rozpoznawalnymi identyfikatorami imiennymi ruszą w niedzielny poranek na świeradowskie ulice. Jak co roku spoglądać będziemy z niepokojem w niebo, bo w historii świeradowskiego Finału WOŚP nie zabrakło żadnego typu pogody: siarczystych mrozów, wichur, kotłującego się śniegu, ulewnych deszczów, a nawet wiosennych podmuchów. Do każdego z typów aury dopasowują się nasze nastroje; bardzo niekorzystne warunki po prostu zatrzymują nas w domu, ale i tak gotowość do niesienia pomocy chowamy w swych sercach i wszystko zależy teraz od tego, jak szeroko zechcemy je otworzyć.

Gdy jedni mają już dorosłe dzieci, inni dzieci nie w ogóle nie planują, a jeszcze inni dzieci mieć nie mogą, jedno wydaje się być pewne - wszystkich nas czeka starość. Niestety, żyjemy w kraju, gdzie krzewi się kult młodości, zdrowia i aktywności, a starość wpuszcza się wstydliwie tylnymi drzwiami. Jeśli więc nie przekonuje nas „dziecięcy” cel zbiórki, pomyślimy przez chwilę, że zbieramy dla siebie: na godną opiekę nad ludźmi starymi, którymi wcześniej czy później się staniemy - oby jak najpóźniej i oby wystarczyło dla nas łóżek na wyspecjalizowanych oddziałach!

Orkiestra zagra na wszystkich możliwych nutach, nie tylko tej zbiórkowej, ale także na nucie śpiewnej, konkursowej, zabawowej, fantowej i muzycznej. Przed fontanną - jak przed rokiem - stanie namiot, obok warzyć się będzie strażacka grochówka, w hali spacerowej zliczujemy gadżety, a na koniec wszyscy wpatrzmy się w światełko do nieba.

Jeżeli masz pomysł, który wesprze naszą akcję, serdecznie zapraszamy! Sztab czeka na gadżety, oferty współpracy i na deklaracje każdej innej formy pomocy wolontariuszom.



Teresa Fierkowicz
tel. 665 733 443
Izabela Salawa
tel. 604 174 711

ZATRUDNIMY
KELNERA/KELNERKĘ
501 125 614



Propozycja dla rodzin



Miejska Biblioteka Publiczna,
Urząd Miasta oraz Parafia Św. Józefa serdecznie zapraszają dzieci, młodzież i dorosłych, słowem - całe rodziny, do wykonania



SZOPKI BOŻONARODZENIOWEJ

Prace, na które czekamy do 21 grudnia (sobota) do godz. 12⁰⁰ w bibliotece, będą wystawione w świeradowskim kościele do Trzech Króli, a wygra ta szopka, która zdobędzie najwięcej głosów od wiernych.

Kolejne książki dla maluszków



Przybywa nam nowych czytelników - tym razem zestawy książkowe trafiły do Niny Cieleckiej (na zdjęciu u góry z siostrzyczką Emilką) i do jej rodziców: mamy Marty i taty Macieja, a także do Tobiasza Nowaka, jego mamy Karoliny (na zdjęciu z prawej) i taty Ryszarda.

Akcja nie zwalnia tempa, ale jej inicjatorom zależy na tym, by żadne dziecko nie zostało pominięte przy obdarowywaniu zestawami książek, dlatego prosimy rodziców, by zgłaszali swe pociechy u Doroty Marek (referat promocji UM, II p.) w celu ustalenia dnia wręczenia książek.

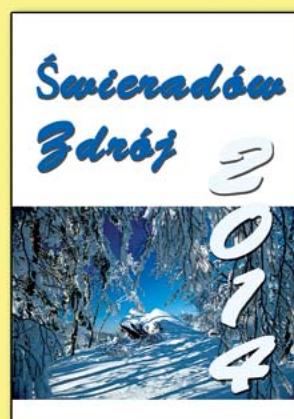
Niech się staną światełka!



Komisja ds. Uzdrawiskowych, Promocji Gminy, Sportu i Turystyki Rady Miasta ogłasza **Gminny Konkurs Iluminacji**, który potrwa od 20 grudnia br. do 6 stycznia 2014 r. Zgłoszenia przesyłamy na adres it@swieradowzdroj.pl lub zostawiamy w referacie promocji, turystyki, kultury i sportu Urzędu Miasta (II piętro).

ZRÓB WRAŻENIE

Stwórz idealny prezent



Spersonalizowane kalendarze A3, A4



Umieść
ulubione
zdjęcia
przy każdym miesiącu



FOTOplus ul. Zdrojowa 12 www.ifotoplus.pl

Było bomb(k)owo!

19 listopada trzy najstarsze grupy dzieci ze świeradowskiego przedszkola - „Muchomorki”, „Leśne Ludki” i „Słoneczka” - uczestniczyły w najdłuższej do tej pory wycieczce wyjazdowej - do fabryki „Vitbis” w Złotorzy, produkującej nawet 200 tysięcy ozdób choinkowych dziennie.

Powitała nas przewodniczka i zaprosiła na wędrowkę po królestwie bombek. Dzieci z zainteresowaniem przyglądały się panu wytwarzającemu bombkę i trudno było im zrozumieć, w jaki sposób ze szklanej rurki może powstać tak wspaniała ozdoba choinkowa. Brokaty, kleje, kolorowe szkiełka i drobne koraliki szczególnie przyciągały wzrok dzieci. Jak zaczarowane wpatrzywały się w ogromną ilość wielobarwnych, pięknie zdobionych bombek, a już po chwili same mogły zrealizować własne pomysły. Szybko jednakże przekonały się, że sztuka zdobienia nie należy do najłatwiejszych, zwłaszcza kiedy się to robi po raz pierwszy.



Obserwując dzieci byliśmy pełni podziwu dla ich twórczego zaangażowania. Widziałyśmy jak ogromną satysfakcję sprawiło im samodzielne wymyślenie wzoru i jego zrealizowanie (fot. u góry). Wychowankowie z dumą prezentowali nam swoje śliczne, własnoręcznie wykonane ozdoby. Efekty pracy naszych małych artystów wkrótce będą ozdobą przedszkolnej bożonarodzeniowej choinki.

Przedszkolakom uczestniczącym w wycieczce należy się pochwała za to, że potrafiły właściwie zachować się podczas wędrowki po zakładzie, wykazywały zainteresowanie na poszczególnych stanowiskach produkcyjnych, były bardzo ostrożne, nie oddalały się od grupy i opiekunów.

Teresa Felisiak

Najczęściej propagowana jest wśród seniorów aktywność fizyczna (nordic walking, taniec, gimnastyka, spacer), a jakże często pomijana jest dbałość o umysł, któremu zbyt szybko pozwalamy się rozleniwiać. Zachęcamy więc do gimnastyki umysłu, która pozwoli na zachowanie dobrej kondycji psychicznej na starsze lata. Taka gimnastyka, to nie innego jak regularne ćwiczenia ogólnej sprawności mózgu. Samo rozwiązywanie krzyżówek, to jednak za mało. Chodzi tu o wszechstronne gimnastykowanie pamięci i uwagi. Dzięki regularnym ćwiczeniom jesteśmy w stanie poprawić pamięć, koncentrację, spostrzegawczość, myślenie, kojarzenie.

Specjaliści stwierdzają, że trening umysłu wykonywany z radością, nie tylko poprawia sprawność naszego mózgu, ale wpływa również w pozytywny sposób na nasze samopoczucie i nastrój. Kluczowym elementem ćwiczeń umysłu jest trening pamięci. Zapominanie przecież tak często doskwiera ludziom starszym.

Nie wysyłaj umysłu na emeryturę

Oto proponowane ćwiczenia na zapamiętywanie:

1. Przyjrzyj się wyrazom przez minutę, potem zakryj i zapisz te, które zapamiętałeś, np. rower, zeszyt, niebo, miłość, samochód, jezioro, czosnek, czekolada, parasol, cebula, Doda, motor, portfel, lampa, Egipt, wiosna. A teraz sprawdź, jakie

informacje najszybciej wchodzą do głowy. Jeżeli zapamiętałeś słowa z początku listy, to jest to prawo początku (zapamiętujesz najlepiej informacje z początku lekcji), z końca listy – prawo końca, „zeszyt” – prawo powtórek, „Doda”, to prawo wyjątkowości (zapamiętujesz to, co jest nietypowe), „rower, samochód, motor” lub „cebula, czosnek”, to prawo grupowania, „jezioro” - prawo wizualizacji, a „Egipt” - prawo świeżości.

2. Akronim – utwórz z pierwszych liter imion do zapamiętania jakiś skrót lub słowo: np. Arek, Olga, Maria, Łukasz, Sylwia. Odpowiedź

Andrzejki

Na składkowej imprezie andrzejkowej seniorów, tak jak w roku ubiegłym, spotkaliśmy się w sali konferencyjnej nadleśnictwa. Uczestniczyło w niej ok. 50 osób; dwukrotnie większa frekwencja od tej sprzed roku to zapewne efekt poszerzonej oferty działalności na rzecz seniorów, w tym częstych spotkań integracyjnych. Przyczyniło się to do wzrostu liczby członków koła, a więc i osób chętnych do wspólnej zabawy. Nie bez znaczenia jest też fakt, że tym razem mieliśmy muzykę i wokół na żywo w wydaniu instruktora naszego zespołu wokalnego Aleksandra Łoży wraz z solistką Danutą Wołkowską (fot. obok).

Panie z zarządu zadbały o smaczny poczęstunek, wspomagał je we wszystkim kolega Waldek, a do przygotowania sali i nakrycia stołów włączyło się jeszcze kilka innych koleżanek. Na stołach znalazły się sałatki, śledziki, kolorowe kanapki, ciasta oraz zimne i ciepłe napoje.

Wszystkich uczestników zabawy - wraz z zaproszonymi gośćmi z Urzędu Miasta Dorotą Marek i Tomaszem Chmielowcem (w roli fotografa) - powitała przewodnicząca koła Nina Czaplińska. Po części informacyjnej zostały rozdane zaproszenia na coroczne



spotkanie opłatkowe w Rezydencji „Basieńka”, zaplanowane na 4 stycznia 2014 r. (przy współudziale władz miasta oraz związków: Kombatantów i Sybiraków).

Przy zachęcająco porywających i bardzo urozmaiconych rytmach w wykonaniu zespołu sala szybko wypełniła się tańczącymi w parach i kółkach. Oczywiście, i tym razem nie zabrakło korowodów. Dużo przy tym było radości i śmiechu. Humory dopisywały chyba wszystkim, a grający zespół nie pozwalał na długie zasiadanie przy stołach.

Miłym, refleksyjnym przerwaniem było wystąpienie Irmę Golanowskiej, która podziękowała zarządowi za inicjatywę i pracę na rzecz integrowania osób w wieku emerytalnym. Zaś nawiązując do słów ks. Twardowskiego, by pamiętać o innych i żyć uważniej, wzruszyła wielu uczestników imprezy.

Czas minął niepostrzeżenie. Jak zawsze po każdej dobrej zabawie, pozostał niedosyt. Umawiając się na następną opłatkową imprezę, wracaliśmy do domów pełni wrażeń i rozgrzani gorącą atmosferą.

D.S.



Zdjęcia Tomasz Chmielowiec

NIECH TEN SZCZEGÓLNY CZAS ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA BĘDZIE DLA WSZYSTKICH SENIORÓW OKAZJĄ DO SPĘDZENIA MIŁYCH CHWIL W GRONIE NAJBLIŻSZYCH, W ATMOSFERZE PEŁNEJ MIŁOŚCI, A NOWY ROK 2014

**OB DARUJE WAS
NAJPIĘKNIEJSZYMI
PREZENTAMI:
ZDROWIEM, POMYŚLNOŚCIĄ I
SZCZĘŚCIEM.**



11

WYGRAJ W LOTERII JEDEN Z TRZECH SAMOCHODÓW VOLKSWAGEN GOLF 7

**WEŹ KREDYT
GOTÓWKOWY
Z UBEZPIECZENIEM**



Do wygrania także 20 x iPad 4 oraz 20 x iPhone 5

Organizatorem „Loterii na Spokojny Kredyt III” jest BZ WBK-Aviva Towarzystwo Ubezpieczeń Ogólnych S.A.

1 9999 | bzbwbk.pl

Bank Zachodni WBK

Grupa Santander

Dzielnica kredytowa i ogólnokrajowa Loteria Licencjonowana są od wyniku badania zdolności kredytowej. Szczegóły oferty, informacje o opłatach, promocyjach i ograniczeniach dostępne są w placówkach BZ WBK S.A. i pod numerem infolinii 1 9999 - opłata zgodnie z taryfą danego operatora. Oferta ubezpieczenia w zakresie ubezpieczenia Spokojny Kredyt świadczona jest przez BZ WBK-Aviva Towarzystwo Ubezpieczeń Ogólnych S.A. oraz BZ WBK-Aviva Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A. na podstawie umowy ubezpieczenia grupowego zawartej z BZ WBK S.A. Informacja o opłatach za ubezpieczenie, warunki ubezpieczenia, określające zasady ubezpieczenia, w tym zasady rezygnacji oraz wyłączenia i ograniczenia odpowiedzialności ubezpieczyciela oraz Regulamin Loterii Promocyjnej „Loteria na Spokojny Kredyt III” dostępne są w placówkach BZ WBK S.A. i na stronie internetowej banku bzbwbk.pl. Oferta skierowana do klientów indywidualnych. Wzrost 4.31.2013 r. do 7.31.2014 r. Działamy zgodnie z zasadami dobrych praktyk na rynku bankowości (Rekomendacje Związku Banków Polskich). Stan na 4.11.2013 r.

Kochani świąteczne - święta za pasem, trzeba zacząć myśleć o tym, jak ogarnąć dom i jakie potrawy postawić na stole. Jest coś pięknego, wręcz magicznego w atmosferze przedświątecznej. Te światełka na drzewach, te zapachy, atmosfera domowego ciepła i miłości - to wszystko jest naprawdę piękne.

Jednak najpiękniejsze jest to, że „*Bóg się rodzi, moc truchleje...*”. Pamiętamy o tym, co najważniejsze - że przyszedł Chrystus, który otworzył nam drogę do nieba. Nie jest więc aż tak istotne, czy będzie 12 potraw na stole, czy pod choinką będą drogie prezenty. W tę cichą, świętą noc ważne jest to, byśmy mieli pokój w sercu, abyśmy potrafili obdarzyć miłością drugiego człowieka i wyciągnąć do niego pomocną dłoń.

W szale zakupów, sprzątanía i gotowania róbmy jak najwięcej rzeczy razem, jako rodzina. Na początek proponuję wspólne pieczenie i malowanie pierników. Dla dzieci to niesamowita frajda. Kiedy mogą stworzyć własne dzieła sztuki.

Więcej inspiracji na święta na cynamonowachata.pl i na Facebooku, a ja życzę Państwu mnóstwa marzeń, które stają się rzeczywistością - **Piotr Bigus**.

Świąteczne pierniczki

Składniki: 60 dag mąki pszennej, 20 dag mąki żytniej, 25 dag cukru pudru, 4 jajka, 20 dag roztopionego masła, 20 dag miodu, łyżeczka imbiru, 2 łyżeczki sody oczyszczonej, 3 łyżeczki cynamonu.

Przygotowanie: Wszystkie składniki wymieszać i wyrobić. Ciasto rozwałkować na grubość 4 mm i piec 8 minut w temperaturze 180 stopni. Wystudzić i malować lukrem z białka i cukru pudru. Lukier można podzielić do oddzielnych miseczek i dodać barwników spożywczych, dzięki którym uzyskamy piękne kolory. Frajda na całego zarówno dla dorosłych, jak i dla dzieci.

Słodkie święta



Pstrąg z migdałami

Składniki: 1 pstrąg, cytryna, 4 łyżki płatków migdałowych, ząbek czosnku, 2 łyżki masła klarowanego, kilka łyżek mąki, pieprz i sól.

Przygotowanie: Pstrąga natrzeć solą, pieprzem i sokiem z połówki cytryny. Do środka włożyć posiekany czosnek i 2 plastry cytryny. Oprószyć mąką i smażyć na maśle przez 10 minut. Wyciągamy rybę, a na patelni podsmażamy migdały. Na talerzu pstrąga posypujemy migdałami i podajemy z bukietem surówek. Pycha!

Makowiec z jabłkami

Składniki - ciasto: 20 dag mąki, pół kostki margaryny, 3 jajka, łyżeczka proszku do pieczenia, 12 dag cukru, 3 łyżki ciepłego mleka, cukier waniliowy.

Przygotowanie: Żółtka ucieramy z cukrem i margaryną, dodajemy mleko, proszek i cukier waniliowy. Dokładnie ucieramy, a na koniec dodajemy ubitą pianę i delikatnie mieszamy łyżką.

Składniki - masa makowa: 30 dag sparzo-

nego i utartego maku, pół kostki margaryny, 30 dag cukru, 6 jaj, 60 dag jabłek startych na grubych oczkach tarki, 9 łyżek kaszy manny, półtorej łyżeczki proszku do pieczenia, cukier waniliowy, bakalie.

Przygotowanie: Mak ucieramy z margaryną, żółtkami, cukrem i cukrem waniliowym. Następnie dodajemy utarte jabłka, kaszę manną, bakalie i proszek do pieczenia. Na koniec dodajemy ubitą pianę. Delikatnie mieszamy i wylewamy na ciasto. Pieczemy 50 minut w temp. 160 stopni. Po wystudzeniu ozdabiamy lukrem.



Gotuj z Przystupą

Karp jest rybą słodkowodną mało wykorzystywaną w kuchni, praktycznie poza wigilią - wcale. A szkoda, bo ryba ta jest smaczna i bardzo łatwa w przyrządzaniu. Na początek trzeba powiedzieć, że jest kilka odmian karpia, różniących się m.in. kolorami, wielkością i zagęstnieniem łusek. U nas najbardziej pospolity jest karp królewski (lustrzeń, galicyjski), z silnie wygrzebieconym ciałem oraz rzędem dużych łusek wzdłuż pletwy górnej, ogona i okolicach głowy. To on króluje na świątecznych stołach.

Rzadziej występuje u nas karp zatorski, który odznacza się łuskami w kształcie strzałkowym i o barwie oliwkowo-niebieskiej - przez prawdziwych smakoszy uznawany za rarytas. O ile karp królewski potrafi przekroczyć nawet 10 kg, o tyle zatorski ma nie więcej niż 3,5 kg (przy „wzroście” do 30 cm).

O dzikich odmianach, jak karp koi lub bezłuskowy golec tylko wspomnimy z kronikarskiego obowiązku, bo na stoły trafia niezwykle rzadko.

Tak jak w kuchni króluje królewski, tak ubogie jest zastosowanie - przeważa smażony lub w galarecie.

My tymczasem na początek proponujemy zupę z pomidorów i karpia z odrobiną chili.

Składniki: karp (1 średnia sztuka, do 2 kg), 2 marchewki, 2 cebule, 4 ząbki czosnku, pietruszka, seler, 50 g masła, pół kg ziemniaków, 3 łyżki koncentratu pomidorowego, pęczek natki pietruszki, papryczka chili, liść laurowy, ziele angielskie, sól, pieprz i cukier do smaku.

Od ryby odcinamy głowę, ogon i pletwy, następnie ją filetujemy, filety solimy i pieprzymy, po czym odstawiamy do lodówki na ok. jednej godziny. Z głowy wyciągamy skrzel i oczy i na odciętych elementach nastawia-



my wywar z liściem i ziele. Obraną marchew, pietruszkę i seler kroimy w grube paski, smażymy na 25 g masła na złoty kolor, dodajemy do przecedzonego przez sitko wywaru, do którego dokładamy pokrojone w kostkę ziemniaki.

Rybę kroimy w kostkę 3 x 2 cm, wrzucamy na resztę roztopionego masła, dodajemy cebulę skrojona w piórka, smażymy ok. 2 minut i wrzucamy do lekko pyrkającego wywaru, dodajemy czosnek roztarty z solą.

Chili przed wytrybowaniem z ziarenek musimy wcześniej pocierać w dłoniach, a po wyczyszczeniu kroimy na cienkie paseczki, które też dorzucamy do wywaru.

Koncentrat pomidorowy smażymy na suchej patelni ok. 2 minut, dodajemy do zupy, doprawiamy, a natką doprawiamy już na talerzu. Zupa rybna najlepiej smakuje z bułkami drożdżowymi.

Zaobaczmy teraz, jak na Ziemiach Zachodnich smakować będzie danie z Lubelszczyzny - **karp marynowany w occie i czerwonej cebuli**.

Składniki: średni karp, 4 duże czerwone cebule, 200 g mąki ziemniaczanej, 50 g masła, 100 ml oleju słonecznikowego, 100 g cukru, 150 ml octu spirytusowego, sól, pieprz ziarnisty, liść i ziele do smaku.

Karpia filetuujemy, tniemy w paski o szer. 4 cm, solimy, oprószamy mąką i smażymy z obu stron na oleju przez ok. 4 min. Odstawiamy do wystygnięcia, a w tym czasie przygotowujemy zalewę.

Na rozpuszczone w rondlu (2 litry) masło wrzucamy cebulę w piórka, smażymy ok. 2 minut, dodajemy dwie szczypty soli, cały cukier, karmelizujemy to ok. minuty, aż do rozpuszczenia cukru, wlewamy ocet, dodajemy przyprawę (liść, ziele, pieprz) i całość uzupełniamy wodą do kolan. Gotujemy ok. kwadrans, studzimy, zalewamy rybę ułożoną wcześniej w naczyniu (żeby była cała przykryta) i wstawiamy do lodówki na 36 godzin. Ryba jest gotowa do podania po wyjęciu z zalewy na talerz, najlepiej z dodatkiem chrupiącego chleba i kieliszeczkiem dobrze zmrożonej wódki.

A teraz absolutny hit - **rolada z karpia z bakaliami**.

Składniki: duży karp (2,5-3 kg), 2 średnie cebule, 4 ząbki czosnku, 4 łyżki mąki ziemniaczanej, 3 jajka, po garści rodzynek, płatków migdałowych, orzechów włoskich i śliwek wędzonych (przypominam - polskich, nie kalifornijskich!), 100 g masła, sól i biały pieprz do smaku.

Z karpia zdejmujemy skórę (delikatnie nacinamy od ogona, ściągamy ją palcami i odkładamy, bo się jeszcze przyda), mięso luzujemy od ości i odstawiamy.

Cebulę kroimy w piórka, ząbki czosnku na pół i wszystko smażymy ok. 3 minut na maśle. Namaczamy bakalie w zimnej wodzie, a rybę mielimy na standardowym sitku, przez które przepuszczamy również usmażone składniki (wraz tłuszczem). Do farszu dodajemy odcisnięte bakalie, wbijamy jajka, dosypujemy mąkę, doprawiamy i wszystko mieszamy rękami ok. 10 minut (jak ciasto w dzieży).

Rozwijamy folię spożywczą na stole, kładziemy skórę karpia, na środku której układamy farsz w kształcie batonu, przykrywamy to skórą z 2 stron, po czym całość zawijamy w folię. Związujemy dratwą i wrzucamy „zawiniątko” do dużego gara z wrzącą wodą, gotując roladę 35-45 minut.

Po wyjęciu trzeba ją dobrze ostudzić - do 12 godzin. Po wystudzeniu odwijamy folię i kroimy roladę w plastry grube na 2 cm. Na półmisku rozsmarowujemy warstwę gęstego zimnego sosu chrzanowego i na niej układamy roladę. Spożywamy ją z ciemnym ziarnistym pieczywem. Smacznego!

Za miesiąc utuczmy karnawałową gęs i podamy ją na kilka sposobów, utrwalając w społeczeństwie nawyk traktowania jej jako drób narodowy.

Przepisy **Szymona Przystupy** do druku podał Adam Karolczuk



12

Wieża uczonego

Na granicy Świeradowa i Pobiednej stoją ruiny wieży, o której do niedawna było dość głośno. Stwierdzono bowiem, że zabytek ów znajduje się w granicach administracyjnych Świeradowa, choć historyczne podziały wskazują, że nigdy nie znajdowała się ona w granicach administracyjnych miasta. Zaistniałą sytuację może tłumaczyć jedynie fakt, że w I połowie XIX w. zarówno Neu Gersdorf (dziś Gieraltówek – część Pobiednej), jak i Bergstrass oraz Grenzdorf (części Czerniawy, o której pisałam w poprzednich numerach „Notatnika”), wchodziły w skład majątku Meffersdorf, należącego wówczas do hrabiego Adolfa Traugotta von Gersdorfa.

Hrabia Adolf Traugott von Gersdorf (fot. z prawej) był



Wieża dawniej (u góry) i dziś (z prawej u dołu) - na obie patrzymy z niedowierzaniem, że chodzi o ten sam obiekt.

wybitnym przedstawicielem niemieckiego Oświecenia, człowiekiem gruntownie wykształconym, często podróżującym w Karkonosze, zajmującym się obserwacją nieba i pogody. Przez swoich poddanych nazywany był „dobrym panem”. To z jego inicjatywy na przełomie roku 1803/4 wybudowano w małej wiosce Gieraltówek (Neu Gersdorf) wieżę o nazwie *Mon Plaisir* (co w dosłownym tłumaczeniu oznacza *Moja Przyjemność*), w której urządził obserwatorium astronomiczne.

Budowa owego obserwatorium podyktowana była dwoma czynnikami. Po pierwsze, niemiłodemu już naukowcowi trudno było wiele podróżować, co znacznie ograniczało możliwości prowadzenia badań astronomicznych, a wieża położona zaledwie pół godziny drogi od pałacu, w którym mieszkał, była doskonałym rozwiązaniem. Po drugie, przy pracach budowlanych zatrudnienie znajdowali miejscowi rzemieślnicy, co w latach szalejącej inflacji pozwoliło im na zarobek.

Projekt architektoniczny budowli wykonał przyjaciel uczonego hrabia Fryderyk Wilhelm von Reden z Bukowca, a cała inwestycja kosztowała ok. 6000 talarów.

Zaledwie przez trzy lata dane było hrabiemu Gersdorfowi prowadzić badania naukowe w swoim gieraltowskim obserwatorium. Zmarł on bezpotomnie w 1807 roku, w wieku 63 lat. Po jego śmierci wieża przez lata pozostawała zamknięta. Dopiero w 1850 r. odrestaurował ją nowy właściciel dóbr należących do pałacu Meffersdorf, hrabia Ernest von Scherr-Thoss. Od tej pory wieża funkcjonowała, jako punkt widokowy z przyległą do niej gospodą. Kolejnej przebudowy wieży dokonał Joseph Robrecht w 1885 r. Prawdopodobnie rok później nadano wieży imię Cesarza Wilhelma I.

Dziś możemy podziwiać budowlę w pełnej okazałości jedynie na starych kartkach pocztowych.

Adriana Kralewska



Babskie metamorfozy



To niezwykle moment, kiedy jest się świadkiem narodzin... piękna. Widziałam już to kilkakrotnie, podczas metamorfoz, jakich w ramach kilku akcji w Ośrodku SKI&SUN dokonywały Beata Wojtoń i Marta Haras - wizażystki firmy Mary Kay - ostatnio 16 listopada podczas „Babskiej Soboty Ski&Sun”. Błysk w oczach kobiet, który pojawiał się po spojrzeniu w lustro – bezcenny. Wystarczyło niewiele, raptem 10 minut, by z niepewnych uczynić świadome swej urody kobiety. Bez

względu na wiek, reakcja za każdym razem była ta sama. Dla nas satysfakcja jest tym większa, że coraz więcej pań uczestniczy w spotkaniach, ostatnio na górnej stacji było ich już ponad 40 (w tym także dwóch panów!). 90 proc. uczestniczek przyszło specjalnie na warsztaty, aby - jak się okazało później - móc porażać urodą na wieczornych dancingach. Mamy nadzieję, że się udało.

Kiedy następna „Babska Sobota SKI&SUN”? Proszę śledzić stronę internetową - www.skisun.pl - a także nasz profil na Facebooku.

Katarzyna Harbul-Bala



Bank Zachodni WBK

Grupa Santander

Bank Zachodni WBK S.A. jest częścią międzynarodowej grupy finansowej o ustalonej pozycji wśród banków z kapitałem zagranicznym. W swojej ofercie posiada szeroki wachlarz produktów dla firm oraz klientów indywidualnych. Obecnie Bank Zachodni WBK poszukuje kandydata na stanowisko:

DORADCA KLIENTA

Miejsce pracy: Świeradów - Zdrój, Jelenia Góra, Lubań

Wymagania:

- Wykształcenie wyższe (preferowane bankowe, finansowe)
- Doświadczenie w pracy z Klientem Indywidualnym
- Doświadczenie w sprzedaży produktów finansowych
- Bardzo dobrze rozwinięte umiejętności organizacyjne
- Nastawienie na osiąganie celów
- Umiejętność szybkiego uczenia się
- Wysoka kultura osobista

Zakres obowiązków:

- Efektywna realizacja planów sprzedażowych
- Obsługa Klientów Indywidualnych
- Skuteczne pozyskiwanie nowych Klientów
- Świadczenie wysokiej jakości usług w zakresie operacji gotówkowych
- Budowanie długoterminowych relacji z Klientami

Oferujemy:

- Pracę stwarzającą możliwości rozwoju zawodowego
- Dobrą atmosferę pracy w zespole

Zainteresowane osoby prosimy o przesyłanie ofert zawierających CV wraz z listem motywacyjnym z dopiskiem w tytule: „Doradca Klienta - Świeradów-Zdrój, Jelenia Góra lub Lubań” i zamieszczenie na stronie <http://www.bzwbk.pl/kariera/kariera.html> lub osobiście przynieść

do 1 Oddziału w Świeradowie - Zdrój.

Proszę o umieszczenie w dokumentach następującej klauzuli: „Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w mojej ofercie pracy dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji”, zgodnie z Ustawą z dnia 29.08.97 o ochronie danych osobowych (Dziennik Ustaw Nr 133 Poz. 833).



Ubezpieczenia
Pocztowe

Już wielu klientów płaci
mniej za ubezpieczenie -

SPRAWDŹ, czy i Ty nie przepłacasz !

UBEZPIECZENIA

komunikacyjne OC, AC, NNW
oraz majątkowe

NA TWOJEJ POCZCIE

Przyjdź Otrzymasz gotową ofertę
przygotowaną indywidualnie do Twoich

Zyskasz poczucie bezpieczeństwa
i świadomość minimalizacji ryzyka

Zostaniesz potraktowany priorytetowo
tel. 691 049 392, 795 799 130

Serdecznie zapraszamy !



Czy to jutro, czy to dziś wszystkim jest potrzebny miś

Już 10 lat obchodzimy w bibliotece święto Pluszowego Misia - zawsze na wesoło i słodko. Do grona naszych sympatyków od dwóch lat zaliczamy Szymona Przysupę, który przwozi przepyszny tort dla zwycięskich dzieci w rywalizacji na ilość miśków.

W tym roku przedszkolaki z grupy MUCHO-MORKI były nie do pokonania; po raz pierwszy maluchy okazały się swoich starszych kolegów, zdobywając pierwsze miejsce i tort.

Niewiele też zabrakło do ubiegłorocznego rekordu (2399 misiów) - w 2013 r. uzbieraliśmy ich 2323: przedszkole nr 1 - 822, przedszkole nr 2 - 165, a resztę uczniowie.

Na konkurs plastyczno-techniczny „Portret misia” wpłynęły 164 prace. Trudno je było ocenić, gdyż wszystkie piękne, kolorowe, bardzo pomysłowe z zastosowaniem różnych technik i materiałów.

Tytuł Głównego Misia X Obchodów Święta Misia komisja przyznała pracy Agaty Szaniawskiej (oczywiście, nagrodziliśmy też wiele innych prac).

Przy okazji misiowych dni w bibliotece odbyło się wiele spotkań, a przedszkolakom czytali: Diana Timofiejewicz-Zak - pracownik UM, pedagog Danuta Erling, radna Aleksandra Kasprzak, informatyk UM Tomasz Chmielowiec, radny Ryszard Sokół.

Podtrzymano też tradycję, że z okazji Święta Misia przyjeżdżają do nas uczniowie z Czerniawy, którzy zwiedzali urząd (przewodnikiem była kierownik referatu promocji Dorota Marek). Dzieci spotkały się z burmistrzem (który im oczywiście głośno poczytał), zadawali mu wiele pytań, potem zwiedzały salę ślubów i poszczególne biura. W sali obrad Rady Miasta pani Dorota odpowiadała na liczne pytania, a na koniec odprowadziła je do biblioteki i każdemu przypięła okolicznościowy znaczek z okazji 10-lecia obchodów Święta Misia (tradycją jest, że znaczki te wymyślają i wykonują na naszą prośbę Tomasz Chmielowiec z Moniką

Hajny-Daszko).

Urozmaicone zajęcia przygotowała Danuta Erling - dzieci zapoznały się z historią powstania pluszowego misia, by następnie przekonać się, że miśki są w naszych domach, na półce, łóżku, fotelu, bo przecież miś, szczególnie ten nasz - wyjątkowy i ukochany - nie jest zwykłą pluszową zabawką, bo on jest po to, żeby było się do kogo tulić, kiedy pada deszcz i jest smutno, duże uszy ma po to, żeby mieć coś do targania i kochania, a miękkie

łapki, żeby za nie trzymać, kiedy tylko chcemy.

Dziękujemy Eugeniuszowi Grabasowi za słoiki miodu, w które nas zaopatruje już prawie od samego początku świętowania.

Krzyszyna Piotrowska



Tato, mamó, zrobmy karmnik!

Świeradzkie przedszkole przeprowadziło, przy wsparciu nadleśnictwa, konkurs - skierowany do dzieci i ich rodzin - na karmnik dla ptaków. Jego idea była uświadomienie najmłodszym potrzeby dokarmiania ptaków zimą, a zadanie miało zachęcić do spędzenia czasu na wspólnym rodzinnym majsterkowaniu.

Wpłynęły 22 prace konkursowe, a jury (zastępca nadleśniczego Lubomir Leszczyński, wicedyrektor Renata Simińska i Krzyszyna Fiuk), miało bardzo trudne zadanie. Karmniki były w większości starannie wykonane, piękne, funkcjonalne, ciekawe i niezwykle pomysłowe. W związku z tym prace zostały nagrodzone w kilku kategoriach, takich jak funkcjonalność, pomysłowość czy wrażenia artystyczne.

Autorzy najlepszych prac otrzymali bardzo atrakcyjne nagrody rzeczowe ufundowane przez nadleśnictwo, a grupę „Leśne Ludki” uhonorowa-



no wyposażeniem ich sali - za największą ilość złożonych prac (9 karmników).

Wszystkim uczestnikom dziękujemy za tak liczny udział w naszym konkursie. Dzięki karmnikom, które zostały zamontowane w ogrodzie przedszkolnym, dzieci będą miały okazję nauczyć się dokarmiania i obserwowania ptaków.

Szczególnie podziękowanie składamy Nadleśnictwu Świeradów, które nie tylko zakupiło fantastyczne i wartościowe upominki dla zwycięzców, ale także zadeklarowało dalszą edukację, instruktaż i pomoc w zakresie dokarmiania oraz zapowiedziało, z myślą o wszystkich mieszkańcach naszego miasta, kolejne edycje karmnikowych konkursów pod własnym patronatem w kolejnych latach. TP



14



KEROS

Sieć Przychodni Weterynaryjnych

Zapraszamy:
pon. śr. pt
12:00 - 17:00
tel: 537 333 112

**Poza godzinami przyjęć
dyżur telefoniczny:**
W Leśnej tel: 604 369 112
W Lubaniu tel: 537 222 112

Oferujemy:
rtg, usg, ekg, badanie krwi, profilaktyka,
endoskopia, zabiegi chirurgiczne
zabiegi stomatologiczne, diety weterynaryjne



ul. Dolna 1, Świeradów Zdrój



Mamy-Taty-Dzieci.pl

Sklep Internetowy Mamy-Taty-Dzieci Zaprasza

Oferujemy:

- Butelki i smoczki najlepszych firm
- Laktatory i wkładki laktacyjne
- Akcesoria do pielęgnacji niemowląt
- Nosidełka i chusty
- Łóżeczka turystyczne
- Krzeselka do karmienia
- Leżaczki-bujaczki
- Maty edukacyjne
- Nianie elektroniczne
- Zabawki
- ...i wiele innych !!



Zapraszamy na stronę www.mamy-taty-dzieci.pl
oraz na Allegro użytkownik (mamy-taty-dzieci)
lub do punktu po umówieniu się.



Świeradów Zdrój
ul. Wyszyńskiego 11b/1
tel. 792111458



Choinka z Izerskiego Lasu

Wielkimi krokami zbliżają się święta Bożego Narodzenia – dla większości z nas czas magiczny. Najważniejszym symbolem tych niezwykłych świąt jest choinka – chrześcijański symbol Chrystusa jako źródła życia. Skoro źródło życia, to najlepsza będzie choinka żywa, pachnąca, prosto z lasu. Ważne jest jednak, żeby nasze świąteczne drzewko pochodziło z legalnego źródła, dlatego nadleśnictwo wyznaczyło punkty sprzedaży, gdzie można je wybrać i kupić w rozsądnej cenie.

Dlaczego żywa, a nie sztuczna?
Plusów żywej choinki jest wiele. Zapach lasu, unikalny wygląd, który nadaje światu prawdziwy klimat. Wygląda lepiej niż sztuczna, jest tańsza i bardziej eko – po świętach łatwo ulega biodegradacji, a jej biomasa wraca do przyrody (wystarczy igły i rozdrobnione gałęzie wrzucić na kompost).

Sztuczna tymczasem rozkładać się będzie latami, spalić jej nie można i jeszcze zajmuje miejsce gdzieś na strychu. Przeciwnicy żywych drzewek często też argumentują tym, że te żywe

się sypią. To prawda, ale naturalne igły to darmowa akupunktura dla naszych stóp oraz prawdziwy test dla odkurzacza.

A poza tym - wybieranie, kupowanie, transportowanie i ubieranie żywej choinki to charakterystyczny rytuał, dzięki któremu święta Bożego Narodzenia nabierają dodatkowego uroku.

Lepiej kupić niż...
Zanim jednak pojawią się w sprzedaży, warto dowiedzieć się, dlaczego tak ważne jest kupowanie choinek w wyznaczonych miejscach. Po pierwsze - wycinane są te drzewka, których brak nie uczyni szkody dla lasu. Po drugie - leśnicy mają „oko” do choinek, potrafi wybrać te, które w naszych domach będą niezwykłą ozdobą samą w sobie. Po trzecie - za choinkę do 2,5 m zapłacimy 30 zł, a za samowolne wycięcie drzewka w lesie grozi mandat do 500 zł. Czy nie lepiej taką kwotę przeznaczyć na prezent pod choinkę?

W Świeradowie choinkę można kupić w bazie Nadleśnictwa przy ul. Wilczej 2, a w Czerniawie w tamtejszym leśnictwie przy ul. Sanatoryjnej 15.

Choinka do 1 metra – 18 zł, 1,0-1,5 m – 21 zł, 1,5-2,5 m – 30 zł, 2,5-3,5 m – 37 zł, 3,5-5,0 m – 61 zł, 5,0-10,0 m – 123 zł.

Życzymy wszystkim wesołych, rodzinnych świąt Bożego Narodzenia, wielu wspaniałych i wymarzonych prezentów pod choinką z Izerskiego Lasu oraz samych pogodnych dni w nadchodzącym 2014 roku - Nadleśniczy oraz pracownicy Nadleśnictwa Świeradów (KM)

CENNIK SEZON 2013/2014 RODZAJE SKIPASS	SEZON WYSOKI		SEZON NISKI	
Ośrodek SKI&SUN Świeradów Zdrój	od 23.12 do 28.02 oraz weekendy		do 22.12 i od 1.03 oprócz weekendów	
	normalny w zł	ulgowy w zł	normalny w zł	ulgowy w zł
Dzienny (9:00 - 16:00)	89	79	81	66
Wieczorny (18:00 - 22:00)	61	48	48	42
Dzień + wieczór	111	96	100	84
3-godzinny	59	51	51	44
3-wjazdowy	42	-	39	
Sylwestrowy	61			
2-dniowy (9:00 - 16:00)	169	149	149	119
3-dniowy (9:00 - 16:00)	249	219	219	169
5-dniowy (9:00 - 16:00)	379	339	339	289
7-dniowy (9:00 - 16:00)	449	399	399	349
7-dniowy (dzień + wieczór)	549	479	479	429
SKIPASS RODZINNE DZIENNE (9:00 - 16:00)				
2 + 1	252		210	
2 + 2	296		250	
2 + 3	359		315	

Zarządca wyciągu BAMBINO-SKI wstrzymuje się z podaniem informacji o godzinach otwarcia obiektu i aktualnym cenniku biletów do czasu rozstrzygnięcia wszystkich spraw związanych z uruchomieniem wyciągu.

KOLEŻANCE ELŻBIECIE GAJOWNICZEK
WYRAZY GŁĘBOKIEGO WSPÓŁCZUCIA
I SŁOWA WSPARCIA W TYCH TRUDNYCH
CHWILACH PO STRACIE

M A M Y
składają
koleżanki z pracy

PODZIĘKOWANIA
Składamy serdeczne podziękowania Państwu BARBARZE I
WIESŁAWOWI BUCZYŃSKIM za pomoc w terapii chorego na serce Wojtusia -
wdzięczny personel przychodni POZ
przy Uzdrowisku Świeradów-Czerniawa

SERCE DLA PIESKA
Olszyńskie Stowarzyszenie Na Rzecz Bezdomnych Zwierząt - ul. Wolności 6, 59-830 Olszyna, KRS 0000468610 - ratuje zwierzęta, głównie psy, które zostały porzucone przez swoich właścicieli, często na skraju wyczerpania fizycznego, wymagające opieki weterynaryjnej, a przede wszystkim potrzebujące domu, który chciałby im zapewnić godne warunki. Szukamy takich domów na bieżąco, dopóki jednak nie znajdziemy osób odpowiednich do adopcji, zwierzęta przebywają w stowarzyszeniu, gdzie mają zapewnioną opiekę. Aby jednak móc je nią otoczyć, potrzebujemy środków na leczenie, na pożywienie oraz na budy. Dlatego zwracamy się o przekazanie nawet niewielkiej kwoty na konto stowarzyszenia (Allor Bank):
12 2490 0005 0000 4500 6890 6440.
Każda złotówka będzie uśmiechem w stronę tych zwierząt. Z góry dziękujemy!
Tomasz Ruczaj - prezes stowarzyszenia

1 - S. Garsztecki, tel. 601 566 304
2 - J. Mackiewicz, tel. 603 314 785
3 - M. Szarpała, tel. 601 797 592
4 - M. Głozak, tel. 665 990 877
5 - R. Biały, tel. 609 072 889
6 - T. Aficki, tel. 604 499 175
7 - B. Wilczacki, tel. 693 778 400
8 - J. Harasim, tel. 609 761 678
9 - M. Metelica, tel. 511 667 343
14 - R. Strugała, tel. 889 096 999
16 - J. Rokosz, tel. 661 386 078

OGŁOSZENIA DROBNE

- Sprzedam garaż dwustanowiskowy przy ul. Górskiej. Tel. 75 78 17 288 (po godz. 15) • Kancelaria Podatkowa KARGEM mgr Bogumiła Tasulis. Tel. 75 75 225 38, 506 053 924, 601 835 007 • Manicure i pedicure z możliwością dojazdu do domu. Rezerwacja telefoniczna pod nr. 665 285 666 • Park Hotel poszukuje kelnerów z doświadczeniem i komunikatywną znajomością jęz. niemieckiego - oferty na biuro@parkhotel.pl lub tel. 75 78 16 229 • Do wynajęcia lokal użytkowy w ścisłym centrum, 26 m², nadający się na sklep, biuro lub gabinet. Tel. 513 949 525.

NOTATNIK ŚWIERADOWSKI. Wydaje Gmina Miejska Świeradów-Zdrój.
Redaktor naczelny - Adam Karolczuk, tel. 661 784 827, notatnik@swieradowzdroj.pl
Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika. Teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora (do ewentualnej wiadomości redakcji) oraz zdjęcia można składać również w Referacie Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu Urzędu Miasta przy ul. 11 Listopada 35 (II p.), tel. 75 71 36 482. Za treść ogłoszeń i reklam redakcja nie ponosi odpowiedzialności oraz zastrzega sobie prawo skracania i przeredagowywania treści ogłoszeń oraz odmowę publikacji. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo ich skracania.





HALA SPACEROWA DOMU ZDROJOWEGO

Już kolejny raz przełom roku niesie ze sobą wiele radości oraz refleksji dotyczących minionego roku. Zachęcamy do spełnienia Państwa marzeń o wyjątkowej nocy sylwestrowej, o prawdziwym balu w niepowtarzalnej scenerii modrzewiowej hali spacerowej, której wystrój zaskoczy wszystkich, wśród migających świateł, szelestu kreacji, szmeru emocji, z wykwintnymi potrawami przygotowanymi przez szefową kuchni Domu Zdrojowego, a które spełnią oczekiwania najbardziej wybrednych gości.

W tym roku będzie to niespodzianka złożona z wybranych smaków i kuchni tradycyjnej. Ofertę uzupełni bufet kawowy, sylwestrowe słodkości, butelka wódki na dwie osoby oraz butelka szampana dla osób czterech. Będzie możliwość szampańskiej zabawy, ale także toastu z zadowolenia z podjętych wyzwań oraz sposobność do snucia i tworzenia nowych przedsięwzięć i pomysłów przy blasku świateł i światełek choinkowych.

Już szósty rok z rzędu do tańca grać będzie Zespół New Gong z Bogatyni. Początek balu o godz. 20⁰⁰, zakończenie o godz. 4⁰⁰. Bilety w cenie 300 zł od osoby są do nabycia codziennie w recepcji Domu Zdrojowego. Rezerwacja telefoniczna - 75 78 20 500.

REZYDENCJA BASIEŃKA

Na bal sylwestrowy przy muzyce mechanicznej Rezydencja BASIEŃKA zaprasza od godz. 20⁰⁰ do 4⁰⁰. W przerwach między tańcami kuchnia poleca dania gorące - kieszonkę drobiową faszerowaną z ziemniakami pieczonymi, zupę gulaszową w chlebkach i barszcz z krokietem - oraz przekąski - półmisek mięs pieczonych, salatkę makaronową z brokulem, śledzik pod pierzynką, galaretkę z drobiu i jajka w sosie szczypiorkowym, a ponadto ciasto, napoje zimne i gorące. Alkohol we własnym zakresie.

Wstęp 140 zł od osoby. Zapisy w „Basieńce”, ul. Leśna 4, tel. 600 591 947, 75 782 3198.

SMAK BACA I KOLEJ GONDOŁOWA

Ośrodek SKI&SUN oferuje - głównie dla narciarzy - trzy warianty spędzenia sylwestrowej nocy, dla każdego coś stosownego, wedle stanu portfela i upodobań:

□ W restauracji Smak Baca na górnej stacji 100 gości będzie się bawić przy muzyce DJ-a. W menu 3 ciepłe posiłki, szwedzki stół, butelka wódki (lub wina) na parę, szampan na 4 osoby, napoje zimne i gorące, ciasta i desery.

Cena biletu od osoby - 239 zł (wjazd i zjazd gondolą) lub 270 zł (opcja z karnetem narciarskim).

□ W Smak Bacy na dole impreza otwarta z gwarantowanym miejscem siedzącym (dla 60 osób) w wydzielonej części lokalu, z tańcami przy muzyce dyskotekowej na parkiecie na zewnątrz restauracji. Koszt - 140 zł od osoby (w tym 79 zł do wykorzystania w bufecie, reszta to cena karnetu narciarskiego).

□ Sylwester pod namiotem przy restauracji z dostępem do tego samego parkietu, do bufetu w Smak Bacy, do oferty cateringowej na zewnątrz (grill i kotły z ciepłym jadem). Wstęp - 61 zł od osoby (cena karnetu narciarskiego).

Wszystkie zabawy i jazda na nartach trwają od godz. 18⁰⁰ do 2⁰⁰.

Rezerwacja: tel. 504 210 604, smakbaca@op.pl

ŚWIERKOWA KARCZMA

Sylwester w „Świerkowej Karczmie” to tradycyjna biesiada przy blasku kominka z muzyką w tle (bez tańców) – świetna propozycja dla ceniących sobie rozmowy przy biesiadnym stole w dobrym towarzystwie. Jak co roku, gospodarz proponuje dwa rozwiązania:

➡ Rezerwacja miejsca wraz z specjalnym na ten dzień menu sylwestrowym (70 zł od osoby). A w menu na dobry początek: rolada noworoczna, ziemniaki z wody, zestaw surówek. Przekąski: śledziowy przysmak, galaretki drobiowe, decha na zagrychę, barszcz czerwony z pasztecikiem.

➡ Sama rezerwacja miejsca z możliwością zamówienia dań gorących, przekąsek i napojów po cenach z karty sylwestrowej (40 zł od osoby).

Dla wszystkich gości lampka szampana gratis.

Biesiada zaczyna się o godz. 20⁰⁰, a kończy o 2⁰⁰.

Rezerwacja w karczmie (ul. Nadbrzeźna 4), telefonicznie pod nr 501 125 614 lub elektronicznie - kontakt@swierkowakarczma.pl

TRATTORIA ITALIANA WALTERINO

Ta restauracja przy ul. Zdrojowej 16 (w dawnym kinie - w dół po schodach) zaprasza na sylwestrowy wieczór wszystkich luzaków, którzy chcieliby posiedzieć w ciepłym miejscu, coś przekąślić, a o północy wznieść toast z przyjaciółmi. Do lokalu (ok. 40 miejsc) można wejść bez biletów, zaproszeń i wcześniejszej rezerwacji, w stroju absolutnie dowolnym! Kuchnia czynna będzie do godz. 1⁰⁰, natomiast bar obficie zaopatrzony - przez cały czas, aż do zamknięcia lokalu, czyli gdzieś między godziną 2 a 3 nad ranem. Przygrywać będzie muzyka mechaniczna, a dla miłośników pląsów będzie też miejsce do tańczenia.

CAFFE BOHEMA

Bal Sylwestrowy w Caffè Bohema (dawniej kawiarnia „Zdrojowa”) zacznie się o godzinie 20⁰⁰ i przy muzyce wrocławskiego zespołu JOY potrwa do białego rana. Na początek gościom podana zostanie przystawka – marynowany surowy łosoś z dresingiem koperkowym, polentą i relischem z ogórka. Danie główne to sakiewki drobiowe nadziewane ementalerem i rucolą, podane z konfiturą z czerwonej kapusty i gratiną z oscypkiem i kurkami.

Ponadto w menu: półmisek mięs pieczystych, serów i wędlin, rostbef przekładany chrzanem pod delikatnym auszpikiem podany na sałatce żydowskiej, grissini z szynką dojrzewającą, jajko z kawiosem na rozspence z galaretką z różowego muskato i czipsem z boczu, makrela wędzona z karmelizowanym jabłkiem na pumpniku, caprese z mozzarellą, pomidorami, świeżą bazylią i odrobiną kremu balsamicznego.

Na deser wybór ciast i kruchych babeczek z bitą śmietaną oraz fontanna z gorącą czekoladą i pyskami.

Wszystko to za 500 zł od pary (w cenie biletu każda z nich dostanie butelkę wina, 0,5 l czystej wódki i butelkę szampana).

Rezerwacja w kawiarni, telefonicznie - 660 493 209 lub 608 031 333 (w godz. 10⁰⁰-22⁰⁰), lub mejlem - bohema.szczawno@wp.pl

Gdy tylko spadnie trochę śniegu i chwyci mróz, w swym drugim sezonie rozpocznie działalność wyciąg Flins Express (obok Aparthotelu Flinski), którego właścicielem jest Łukasz Swastek.

Trasa ma 160 m długości i 40 m szerokości, przy różnicy wysokości 17 m i średnim kącie nachylenia 13%, jest oświetlona (ponadto w tym roku będzie sztucznie doświetlana) i obsługiwana orczykiem teleskopowym BJ-300. Wyciąg odznacza się łagodnym startem, ma regulowaną prędkość jazdy i przepustowość 800 osób/godz.

Przy wyciągu uruchomiona zostanie wypożyczalnia nart i snowboardów (można też wypożyczyć kask i gogle), sklep oferujący odzież sportową kanadyjskich marek, oraz mała gastronomia. Naukę jazdy poprowadzi Szkoła Narciarstwa i Snowboardu IZER-SKI. Przy wyciągu jest parking na 8 aut (pozostałe mogą korzystać z miejsc parkingowych gondol) i WC.

Flins Express zaprasza codziennie w godz. 9⁰⁰-16⁰⁰, w weekendy i w trakcie ferii przewidziane są także jazdy wieczorne w godz. 16⁰⁰-19⁰⁰. Cennik nie zmienia się od poprzedniej zimy: karnet 10-przejazdowy - 12 zł, całodzienny - 35 zł, jazda wieczorna - 25 zł.

Cennik kolei gondolowej obowiązujący w sezonie zimowym zamieszczamy na str. 15.